

Uputstvo za korišćenje

AMAZONE

Međuredna sejatica

GreenDrill 200-E

GreenDrill 500-H



MG5355
BAH0054-7 12.14

**Pažljivo pročitati uputstvo za upotrebu
pre prvog korišćenja!
Sačuvati ga radi upotrebe u budućnosti!**

sr





Adresa proizvođača

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Faks.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

Poručivanje rezervnih delova

Spiskovima rezervnih delova se može slobodno pristupiti na portalu za rezervne delove na adresi www.amazone.de.

Molimo Vas da narudžbine uputite vašem AMAZONE stručnom prodavcu.

Formalna napomena uz uputstvo

Tip: ----- GreenDrill

Broj dokumenta:----- MG5355

Datum sastavljanja: ----- 12.14

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2014

Sva prava zadržana.

Preštampavanje, uključujući i delimično, moguće je samo uz dozvolu
AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.

1	Opšta sigurnosna uputstva	7
1.1	Obaveze i garancije	7
1.2	Prikazivanje sigurnosnih simbola	9
1.3	Organizacija mere	10
1.4	Sigurnosni i zaštitni uređaji	10
1.5	Neformalne mere sigurnosti	10
1.6	Obrazovanje lica	11
1.7	Sigurnosne mere u običnoj upotrebi	12
1.8	Opasnosti od preostale energije	12
1.9	Održavanje i otklanjanje smetnji	12
1.10	Promene konstrukcije	13
1.10.1	Rezervni delovi, potrošni i pomoćni materijal	13
1.11	Čišćenje i uklanjanje materija	13
1.12	Radno mesto rukovaoca	13
1.13	Znaci upozorenja i druga obeležja na mašini	14
1.13.1	Pozicioniranje znakova upozorenja i drugih oznaka	16
1.14	Sigurnosna uputstva za rukovaoca	17
1.14.1	Opšta uputstva za sigurnost i sprečavanje nezgoda	17
1.14.2	Hidraulično postrojenje	19
1.14.3	Električni uređaj	20
1.14.4	Rad sejalice	20
1.14.5	Čišćenje, održavanje i remont	21
2	Opis proizvoda	22
2.1	Namensko korišćenje mašine	23
2.2	Tehnički podaci	24
2.3	Tipna pločica i CE oznaka	24
3	Kompozicija i funkcija	25
3.1	Doziranje	26
3.1.1	Položaj poluge za četku	30
3.2	Ventilator	31
3.2.1	Električni pogon ventilatora	31
3.2.2	Hidraulični pogon ventilatora	31
3.2.2.1	Priključivanje hidrauličnih crevovoda na traktor	33
3.2.2.2	Podešavanje broja obrtaja ventilatora kod traktora sa regulacionim ventilom protoka	34
3.2.2.3	Podešavanjem broja obrtaja ventilatora kod traktora bez regulacionog ventila protoka	34
3.2.2.4	Zagrevanje hidrauličnog ulja	35
4	Podešavanja pre puštanja u rad	36
4.1	Lajсна za osiguranje u saobraćaju u parkirnoj poziciji	37
4.2	Isključivanje pogona vratila za mešanje	38
4.3	Zamena vratila za sejanje	39
4.4	Punjenje suda za seme	40
4.4.1	Senz. napunjen.	40
4.5	Priprema mašine za kalibracioni test ili pražnjenje suda za seme	41
5	GreenDrill komandni terminal 3.2	42
5.1	Obim isporuke	42
5.2	Komponente kućišta	42
5.3	Komandni elementi	43
5.4	Puštanje u rad komandnog terminala 3.2	44
5.4.1	Uključivanje komandnog terminala	44
5.4.2	Isključivanje komandnog terminala	44
5.5	Utvrdite broj obrtaja vratila za sejanje za kalibracioni test	45

5.6	Kalibracioni test.....	46
5.7	Početak rada na početku polja.....	47
5.8	Okret na kraju polja.....	48
5.9	Pražnjenje suda za seme.....	48
5.10	Poruke.....	49
5.11	Montaža i priključivanje – komandni terminal 3.2.....	51
5.11.1	Montaža komandnog terminala 3.2.....	51
5.11.2	Kabel mašine – veza između GreenDrill-a i komandnog terminala.....	51
5.11.3	Strujni kabel – priključivanje na 3-polnu standardnu utičnicu traktora.....	52
5.11.3.1	Kabel za priključivanje akumulatora sa 3-polnom standardnom utičnicom (opcija).....	52
5.12	Servis.....	53
5.12.1	Pogona ventilatora – električni ili hidraulični.....	53
5.12.2	Motor vratila za sejanje – 8 ili 16 ispusta.....	53
6	GreenDrill komandni terminal 5.2.....	54
6.1	Obim isporuke.....	54
6.2	Komponente kućišta.....	55
6.3	Komandni elementi.....	56
6.4	Puštanje u rad komandnog terminala 5.2.....	57
6.4.1	Uključivanje komandnog terminala.....	57
6.4.2	Isključivanje komandnog terminala.....	57
6.5	Glavni meni.....	58
6.5.1	Bez senzora brzine – prikaz tokom rada.....	58
6.5.2	Sa senzorom brzine – prikaz tokom rada.....	58
6.5.3	Pred-doziranje.....	59
6.5.4	Promena količine semena za setvu tokom rada.....	59
6.6	Podmeni.....	60
6.7	Podešavanje jezika.....	60
6.8	Kalibracioni test [kg/ha] ili [zrna/m ²].....	61
6.8.1	Kalibracioni test [kg/ha].....	62
6.8.2	Kalibracioni test [zrna/m ²].....	64
6.9	Kalibracija (Impulsi na 100 m).....	67
6.9.1	Kalibracija prelaskom putanje za merenje.....	68
6.9.2	Kalibracije upoređivanjem tahometra.....	69
6.9.3	Ručni unos vrednosti kalibracije.....	69
6.9.4	Reset kalibracije (fabričko podešavanje).....	70
6.10	Brojač hektara.....	71
6.11	Podešavanje broja obrtaja ventilatora.....	72
6.12	Radni napon.....	72
6.13	Brojač radnih sati.....	73
6.14	Pražnjenje suda za seme.....	74
6.15	Poruke.....	75
6.15.1	Poruke o smetnji.....	75
6.15.2	Obaveštenje o smetnji.....	77
6.16	Montaža i priključci – komandni terminal 5.2.....	79
6.16.1	Montaža komandnog terminala 5.2.....	79
6.16.2	Kabel mašine – veza između GreenDrill-a i komandnog terminala.....	79
6.16.3	Kabel za struju – priključivanje na 3-polnu standardnu utičnicu traktora.....	80
6.16.3.1	Kabel za priključivanje akumulatora sa 3-polnom standardnom utičnicom (opcija).....	80
6.16.4	Priključivanje kablom na 7-polnu utičnicu za signalizaciju traktora.....	81
6.17	Dodatna oprema.....	82
6.17.1	Senzor napunjenosti (opcija).....	82
6.17.2	Taster za kalibraciju (opcija).....	82
6.17.3	Senzor radnog položaja (opcija) na podiznom mehanizmu.....	83
6.17.4	Senzor radara (opcija).....	84
6.17.5	GPS senzor (opcija).....	85
6.17.5.1	Šema priključivanja kabla mašine.....	86

6.18	Servis	87
6.18.1	Otvaranje menija za programiranje	87
6.18.2	Pogon ventilatora	88
6.18.3	Zvuk upozorenja vratila za sejanje	88
6.18.4	Pomoćni točak	88
6.18.5	Senzor brzine na točku traktora	88
6.18.6	Signali	89
6.18.7	Radar	89
6.18.8	Senzor mehanizma za podizanje	90
6.18.9	Zvuk upozorenja kod poruke o grešci	90
6.18.10	Izbor motora vratila za sejanje	91
6.18.11	Senzor pritiska	91
6.18.12	Taster za kalibraciju	91
6.18.13	Merna jedinica	92
6.18.14	Vraćanja na fabrička podešavanja	92
7	Čišćenje, održavanje i remont	93
7.1	Prva upotreba	93
7.2	Čišćenje	94
8	Tabele sejanja	95

1 Opšta sigurnosna uputstva

Ovo poglavlje sadrži dopunske savete uz sigurnosna uputstva u uputstvu za upotrebu mašine za njeno sigurno korišćenje.

1.1 Obaveze i garancije

Držati se uputstva za korišćenje

Poznavanje osnovnih sigurnosnih propisa i saveta je glavni preduslov za sigurno i nesmetano rukovanje mašinom.

Obaveze korisnika

Rukovalac se obavezuje da dozvoli rad na mašini samo onim licima koja su

- upoznata sa osnovnim propisima o sigurnosti na radu i zaštiti od nezgoda.
- obučena za rad sa/na ovim mašinama.
- ovo uputstvo pročitala i razumela.

Rukovalac se obavezuje

- da održava čitkim sve znakove upozorenja na mašini.
- da obnovi oštećene znakove upozorenja.

Molimo postavite otvorena pitanja proizvođaču.

Obaveze rukovaoca

Sva lica koja rade sa/na mašini obavezuju se da

- obrate pažnju na osnovne propise o sigurnosti na radu i zaštiti od nezgoda.
- obrate pažnju i pročitaju odeljak „Sigurnosna uputstva“.
- pročitaju odeljak „Znaci upozorenja i ostale oznake na mašini“ u ovom uputstvu za upotrebu i da tokom rada mašine prate uputstva znakova upozorenja.
- se upoznaju sa mašinom.
- pročitaju odeljak u ovom uputstvu koji se tiče zadataka koje oni izvode.

Ukoliko rukovalac utvrdi da neki uređaj u sigurnosnom smislu nije besprekoran, on se smesta mora zameniti. Nedostatak se mora prijaviti nadležnom, ukoliko rukovalac nije zadužen ili ne raspolaže znanjem potrebnim za otklanjanje problema.

Opšta sigurnosna uputstva

Opasnosti pri rukovanju mašinom

Mašina je izgrađena po svim pravilima tehnike i sigurnosti. Pa ipak prilikom njenog korišćenja mogu se javiti smetnje ili opasnosti

- po telo ili život rukovaoca ili trećeg lica,
- po samu mašinu,
- po materijalne vrednosti.

Koristiti mašinu samo

- u namenske svrhe.
- u sigurnosno besprekornom stanju.

Otkloniti smetnje koje mogu uticati na sigurnost.

Garancija i odgovornost

Naši „Opšti uslovi prodaje i dostave“ imaju načelnu važnost. Oni stoje rukovaocu na raspolaganju od momenta zaključivanja ugovora. Garancija i zakonska odgovornost u slučaju povreda i materijalne štete ne važe ukoliko imaju jedan od uzroka:

- je mašina upotrebljavana u druge svrhe.
- je nepravilno montirana, korišćena ili održavana.
- je korišćena sa neispravnim ili neispravno postavljenim sigurnosnim i zaštitnim uređajima.
- se niste pridržavali uputstava o korišćenju i održavanju.
- su izvođene konstrukcijske promene na mašini.
- potrošni delovi nisu dovoljno dobro nadgledani.
- su popravke nepravilno izvođene.
- se desio nesrećni slučaj usled delovanja stranog tela ili više sile.

1.2 Prikazivanje sigurnosnih simbola

Oprez se označava trouglastim sigurnosnim simbolom i upozorenjem. Upozorenje (OPASNOST, UPOZORENJE, OPREZ) opisuje težinu preteće opasnosti i znači sledeće:



OPASNOST

označava neposrednu opasnost visokog rizika, koja, ukoliko se ne izbegne za posledicu može imati smrt ili teške telesne povrede (gubitak delova tela ili trajni invaliditet).

Pri nepridržavanju ovih znakova preti neposredna posledica – smrt ili najteže telesne povrede.



UPOZORENJE

označava moguću opasnost srednjeg rizika, koja, ukoliko se ne izbegne za posledicu može imati smrt ili teške telesne povrede.

Pri nepoštovanju ovih znakova preti moguća posledica – smrt ili najteže telesne povrede.



OPREZ

označava opasnost nižeg rizika, koja, ukoliko se ne izbegne, za posledicu može imati lakše ili srednje telesne povrede ili materijalne štete.



VAŽNO

označava obavezno određeno držanje ili rukovanje mašinom.

Nepridržavanje ovog uputstva dovodi do kvarova na mašini ili u njenom okruženju.



SAVET

označava naročito korisne informacije i savete.

Ovi saveti Vam mogu pomoći da maksimalno iskoristite sve funkcije Vaše mašine.

1.3 Organizzazione mere

Rukovalac mora posedovati potrebnu zaštitnu opremu, npr:

- zaštitne naočare
- zaštitnu obuću
- zaštitno odelo
- sredstvo za zaštitu kože, itd.



Uputstvo

- uvek držati na mestu upotrebe mašine!
- mora u svako doba biti dostupno svim rukovaocima mašine!

Redovno proveravati sve sigurnosne uređaje!

1.4 Sigurnosni i zaštitni uređaji

Pre svakog korišćenja mašine svi sigurnosni i zaštitni uređaji moraju biti u funkcionalnom stanju. Redovno proveravati sigurnosne i zaštitne uređaje.

Neispravni sigurnosni elementi

Neispravni ili demontirani sigurnosni i zaštitni uređaji mogu dovesti do opasnosti.

1.5 Neformalne mere sigurnosti

Pored svih sigurnosnih uputstava obratite pažnju i na opšta, nacionalna pravila za sprečavanje nezgoda i zaštitu životne sredine.

Prilikom vožnje na javnim ulicama i putevima obratite pažnju na saobraćajne propise.

1.6 Obrazovanje lica

Samo obučena lica smeju da rade sa/na mašini. Nadležna osoba mora jasno utvrditi nadležnost rukovalaca da se mašinom služe i da je održavaju.

Osoba koja uči da koristi mašinu sme na njoj da radi samo pod nadzorom iskusnog lica.

Osobe Aktivnost	Lice specijalizovano za aktivnost ¹⁾	Obučeno lice ²⁾	Lica sa užim stručnim obrazovanjem (servis) ³⁾
Punjenje/transport	X	X	X
Puštanje u rad	—	X	—
Instaliranje i opremanje	—	—	X
Pogon	—	X	—
Održavanje	—	—	X
Pronalaženje i otklanjanje kvarova	—	X	X
Uklanjanje materija	X	—	—

Legenda: X..dozvoljeno —..nije dozvoljeno

- ¹⁾ Lice koje može preuzeti specifičan zadatak i sme ga obavljati za kvalifikovanu firmu.
- ²⁾ Obučenoj osobi su preneti sva znanja u pogledu zadataka i mogućih opasnosti usled neadekvatnog rukovanja, kao i u pogledu zaštitne opreme i mera.
- ³⁾ Lice sa uskim specijalnim obrazovanjem (stručnjak). Na osnovu svog stručnog obrazovanja, kao i na osnovu važećih odredbi, on može donositi odluke o njemu predatom poslu, kao i identifikovati moguće opasnosti.

Napomena:

Kvalifikacija jednaka stručnom obrazovanju može se dobiti i nakon višegodišnjeg rada na dotičnom polju rada.



Samo specijalizovani servis sme izvoditi radove servisiranja i održavanja mašine, ako su ti radovi označeni sa dodatkom „servis“. Osoblje takvog servisa raspolaže potrebnim znanjem, kao i odgovarajućim sredstvima (alatom, podizućim i oslanjajućim mehanizmima) za pravilno i bezbedno izvođenje radova na održavanju mašine.

1.7 Sigurnosne mere u običnoj upotrebi

Rukovati mašinom samo ukoliko su svi sigurnosni i zaštitni uređaji ispravni.

Minimum jednom u toku dana proverite ispravnost sigurnosnih i zaštitnih uređaja i pojavu spolja vidljive štete.

1.8 Opasnosti od preostale energije

Obratiti pažnju na pojavljivanje ostataka mehaničke, hidraulične, pneumatske i električne/elektronske energije na mašini.

Preuzeti odgovarajuće mere prilikom upućivanja osoblja. Detaljna uputstva biće još jednom data u dotičnom odeljku.

1.9 Održavanje i otklanjanje smetnji

Redovno sprovoditi radove na montaži, održavanju, kao i provere.

Osigurati sve pogonske uređaje kao što su kompresovani vazduh ili hidraulika od slučajnog puštanja u rad.

Kada menjate veće delove pričvrstite ih za njihove držače.

Kontrolišite labavljenje zavrtnja sa čvrstog mesta. Proverite ispravnost sigurnosnih i zaštitnih uređaja nakon završetka radova na održavanju.

1.10 Promene konstrukcije

Bez odobrenja firme AMAZONEN-WERKE ne smete preduzimati nikakve promene u pogledu nadgradnje ili modifikacije mašine. Ovo važi i za zavarivanje na nosećim delovima.

Za sve radnje nadgradnje ili modifikacije mašine morate posedovati pismeno odobrenje firme AMAZONEN-WERKE. Koristite samo one dodatne delove koji su Vam dati od strane AMAZONEN-WERKE kako bi Vaša dozvola za korišćenje ostala validna po svim nacionalnim i internacionalnim propisima.

Vozila koja imaju važeću dozvolu ili uređaji vezani za vozila koja poseduju tu dozvolu ili odobrenje korišćenja uličnog saobraćaja po saobraćajnim propisima moraju se nalaziti u stanju u kojem je dozvola dobijena.



UPOZORENJE

Opasnost od nagnječenja, posekotina, hvatanja, uvlačenja ili udarca usled lomljenja nosećih delova.

Zabranjeno je

- bušenje okvira odn. osnove ogibljenja.
- dodatno bušenje postojećih rupa na okviru ili osnovi ogibljenja.
- zavarivanje na nosećim delovima.

1.10.1 Rezervni delovi, potrošni i pomoćni materijal

Odmah zameniti delove mašine koji nisu u dobrom stanju.

Koristite samo originalne AMAZONE rezervne i potrošne delove i delove koje je AMAZONEN-WERKE odobrio, kako bi dozvola za rad i dalje važila prema nacionalnim i internacionalnim propisima. Korišćenjem delova drugih proizvođača ne garantuje se ispunjenje radnih i sigurnosnih uslova.

AMAZONEN-WERKE ne preuzima odgovornost za štetu nastalu korišćenjem drugih rezervnih delova kao i potrošnih i pomoćnih materijala.

1.11 Čišćenje i uklanjanje materija

Korišćene materijale potrošiti i otkloniti, naročito

- kod radova sa spravama i sistemima podmazivanja i
- kod čišćenja razređivačima.

1.12 Radno mesto rukovaoca

Samo jedno lice koje sedi na mestu vozača traktora sme da rukovodi mašinom.

1.13 Znaci upozorenja i druga obeležja na mašini



Održavati sve znake upozorenja na mašini uvek čistim i čitkim!
Obnoviti nečitke znake upozorenja. Potražite znake upozorenja kod
Vašeg prodavca uz pomoć broja za naručivanje (npr. MD 075).

Znaci upozorenja – izgled

Znaci upozorenja ukazuju na opasna mesta na mašini i upozoravaju na opasnost od ostataka. Na tim mestima postoji su stalno prisutne ili neočekivano nastupaju potencijalne opasnosti.

Znak upozorenja se sastoji iz dva polja:



Polje 1

slikovito opisuje opasnost i uokviren je trouglastim sigurnosnim znakom.

Polje 2

slikovito pokazuje kako izbeći opasnost.

Znaci upozorenja – objašnjenja

Kolona **broj za poručivanje i objašnjenja** pruža opis znaka za upozorenje do njega. Opis ovog znaka je uvek isti i dat je po sledećem redu:

1. Opis opasnosti.
Na primer: Povrede sečenjem ili odsecanjem!
2. Posledice usled nepridržavanja uputstava o izbegavanju opasnosti.
Na primer: Prouzrokuje teške povrede na prstima ili šaci.
3. Uputstva za izbegavanje opasnosti.
Na primer: Dodirujte delove mašine samo kada se oni potpuno zaustavili.

Broj za naručivanje i objašnjenje

Znaci upozorenja

MD 076

Opasnost za šake ili ruke usled uvlačenja i zahvatanja prouzrokovano pokretnim delovima jedinice za prenosa snage!

Ovakva opasnost može da dovede do najtežih povreda sa gubitkom nekog dela tela.

Nikada nemojte otvarati niti skidati zaštitne uređaje,

- sve dok motor traktora radi dok je priključeno zglobovno vratilo/hidraulični sistem/elektronski sistem.
- ili dok se pogon donjeg točka pomera.



MD 082

Opasnost od pada prouzrokovano vožnjom na stepenicama ili platformama!

Ovakva opasnost može da dovede do najtežih povreda sa mogućom smrtnom posledicom.

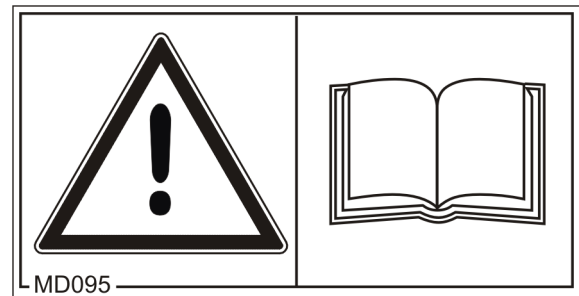
Zabranjeno je voziti lica na mašini i penjanje na mašine koje rade. Ova zabrana važi i za mašine sa stepenicama ili platformama.

Pazite na to da se niko ne vozi na mašini.



MD 095

Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu i sigurnosna uputstva pre nego što mašinu stavite u rad!



MD 102

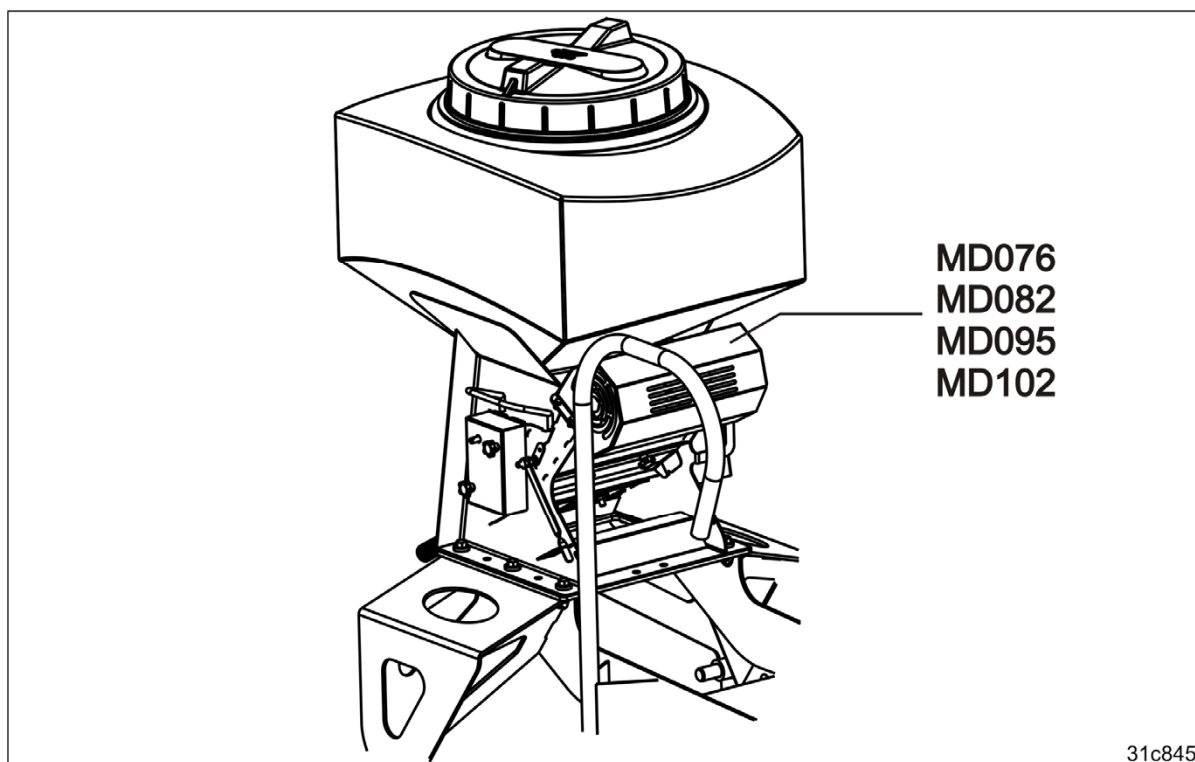
Opasnost usled zahvata na mašini, kao npr. montaže, podešavanja, otklanjanja smetnji, čišćenja, održavanja i remonta, prouzrokovana nenamernim pokretanjem i pomeranjem traktora i mašine!

Ovakva opasnost može da dovede do najtežih povreda sa mogućim smrtnim ishodom.

- Osigurajte traktor i mašinu od slučajnog pokretanja i pomeranja pre bilo kakvih intervencija.
- Pre svih intervencija pročitajte uputstva u odgovarajućim odeljcima uputstva za upotrebu.



1.13.1 Pozicioniranje znakova upozorenja i drugih oznaka



1.14 Sigurnosna uputstva za rukovaoca

Isključivanje komandnog terminala

- pre transportnih vožnji,
- pre radova podešavanja, održavanja i popravljavanja.

Opasnost od nezgode zbog nenamernog stavljanja u pokret dozatora ili drugih komponenata mašine.

1.14.1 Opšta uputstva za sigurnost i sprečavanje nezgoda

- Pored ovih uputstava obratite pažnju i na opšte važeće nacionalne propise o sigurnosti i sprečavanju nezgoda!
- Znaci upozorenja i druge oznake na mašini daju važna uputstva za bezbedan rad mašinom. Pridržavanje ovih uputstava služi Vašoj sigurnosti!
- Proverite pre vožnje i puštanja u rad neposrednu blizinu mašine (deca)! Osigurajte potrebnu preglednost!
- Vožnja i transport na mašini su zabranjeni!
- Vozite tako da u svako doba sigurno vladate traktorom sa nadgrađenom ili prikačenom mašinom. Pri tom uzmite u obzir svoje sposobnosti, put, saobraćaj, preglednost i vremenske prilike, osobine traktora kao i uticaje priključene ili prikačene mašine.

Korišćenje mašine

- Pre početka rada upoznajte se sa svim mehanizmima, elementima i funkcijama mašine. Tokom rada je za to već prekasno!
- Nosite prijanjajuću odeću! Široka odeća povećava opasnost od hvatanja ili umotavanja u pogonsko vratilo!
- Pokrenite mašinu tek kada tokom korišćenja postavljeni svi zaštitni elementi i nalaze se u poziciji tako da imaju zaštitnu funkciju!
- Obratite pažnju na dopunsko opterećenje nadgrađene/prikačene mašine kao i dozvoljeno osovinsko i vučno opterećenje traktora! Ukoliko je potrebno, vozite samo sa delimično napunjenim rezervoarom.
- Zabranjeno je svako zadržavanje u radnom delu mašine!
- Zabranjeno je svako zadržavanje u oblasti okretanja i ljuljanja mašine!
- Na svim delovima mašine sa posebnim pogonom (npr. hidrauličnim) moguće je priklještenje!
- Delove sa posebnim pogonom možete aktivirati, tek kada su lica na bezbednom rastojanju od mašine!
- Osigurati traktor od slučajnog pokretanja i pomeranja pre nego što napustite traktor.
Time što
 - o mašinu spustite na tle.
 - o povučete sigurnosnu kočnicu.
 - o ugasite motor traktora.
 - o izvučete ključ.

1.14.2 Hidraulično postrojenje

- Hidraulično postrojenje se nalazi pod visokim pritiskom!
- Pazite na pravilno priključivanje hidrauličnih dovoda!
- Prilikom priključivanja hidrauličnih dovoda pazite da je hidraulično postrojenje sa strane traktora, ali i strane mašine bez pritiska!
- Zabranjeno je blokirati sve delove na traktoru koji se koriste za direktno izvođenje hidrauličnih ili električnih pokreta konstruktivnih elemenata, npr. rasklapanje, ljučenje ili pomeranje. Dotični pokret automatski se zaustavlja kada oslobodite odgovarajući deo. Ovo ne važi samo za one pokrete mehanizama koji su
 - o kontinuirani ili
 - o automatski podešeni ili
 - o zahtevaju podešavanje pritiska kako bi funkcionisala.
- Pre radova na hidrauličnom postrojenju
 - o Spustite mašinu.
 - o Hidraulično postrojenje oslobodite pritiska.
 - o Ugasite motor traktora.
 - o Podignite parkirnu kočnicu traktora.
 - o Izvucite ključ.
- Poželjno je da barem jednom godišnje stručno lice proveri stanje hidrauličnih dovoda!
- Promenite hidraulične dovode kada su ostareli ili oštećeni! Koristite samo originalna AMAZONE hidraulična creva!
- Vek trajanja hidrauličnih creva ne bi trebalo da pređe šest godina uključujući eventualno vreme skladištenja od dve godine. Čak i uz pravilno čuvanje creva podležu prirodnom starenju i zato je njihov vek trajanja i čuvanja ograničen. Vek trajanja može odudarati od gore navedenog u zavisnosti od iskustva, a naročito uzimajući u obzir potencijal opasnosti. Za creva od termo plastike mogu važiti druge vrednosti.
- Nikada ne pokušavajte da rukom ili prstima zatvorite hidraulične vodove koji ne zaptivaju. Tečnost pod visokim pritiskom (hidraulično ulje) može prodreti kroz kožu u telo i prouzrokovati teške povrede!
Prilikom povrede hidrauličnim uljem odmah se obratite lekaru! Opasnost od inficiranja.
- Prilikom traženja mesta na kojima curi koristite samo predviđena pomoćna sredstva zbog moguće teške opasnosti od inficiranja.

1.14.3 Električni uređaj

- Prilikom rada na električnom uređaju odvojite akumulator (minus pol)!
- Koristite samo propisane osigurače. Korišćenjem prejakih osigurača može doći do kvara na električnom uređaju ili do požara!
- Pazite na pravilno priključivanje akumulatora – prvo plus, pa minus! Prilikom skidanja – prvo minus, a potom plus!
- Plus polu akumulatora obezbediti predviđeno pokrivanje. Moguća je eksplozija usled slučajnog dodira sa zemljom!
- Opasnost od eksplozije! Izbegavati stvaranje varnica ili otvoreni plamen u blizini akumulatora!
- Mašina može biti opremljena elektronskim komponentama i elementima na čiju funkciju mogu uticati elektromagnetni talasi drugih uređaja. Ovo može dovesti do opasnosti po osobe, ukoliko se ne pridržavaju sledećih sigurnosnih mera.
 - o Prilikom naknadne instalacije električnih uređaja i/ili komponenti na mašini sa priključivanjem na traktorsko električno kolo, korisnik proverava na sopstvenu odgovornost da li instancija izaziva smetnje na elektronici samog vozila ili drugim komponentama.
 - o Pazite da naknadno instalirane električne ili elektronske komponente odgovaraju standardu EMV 89/336/EWG i nose oznaku CE.

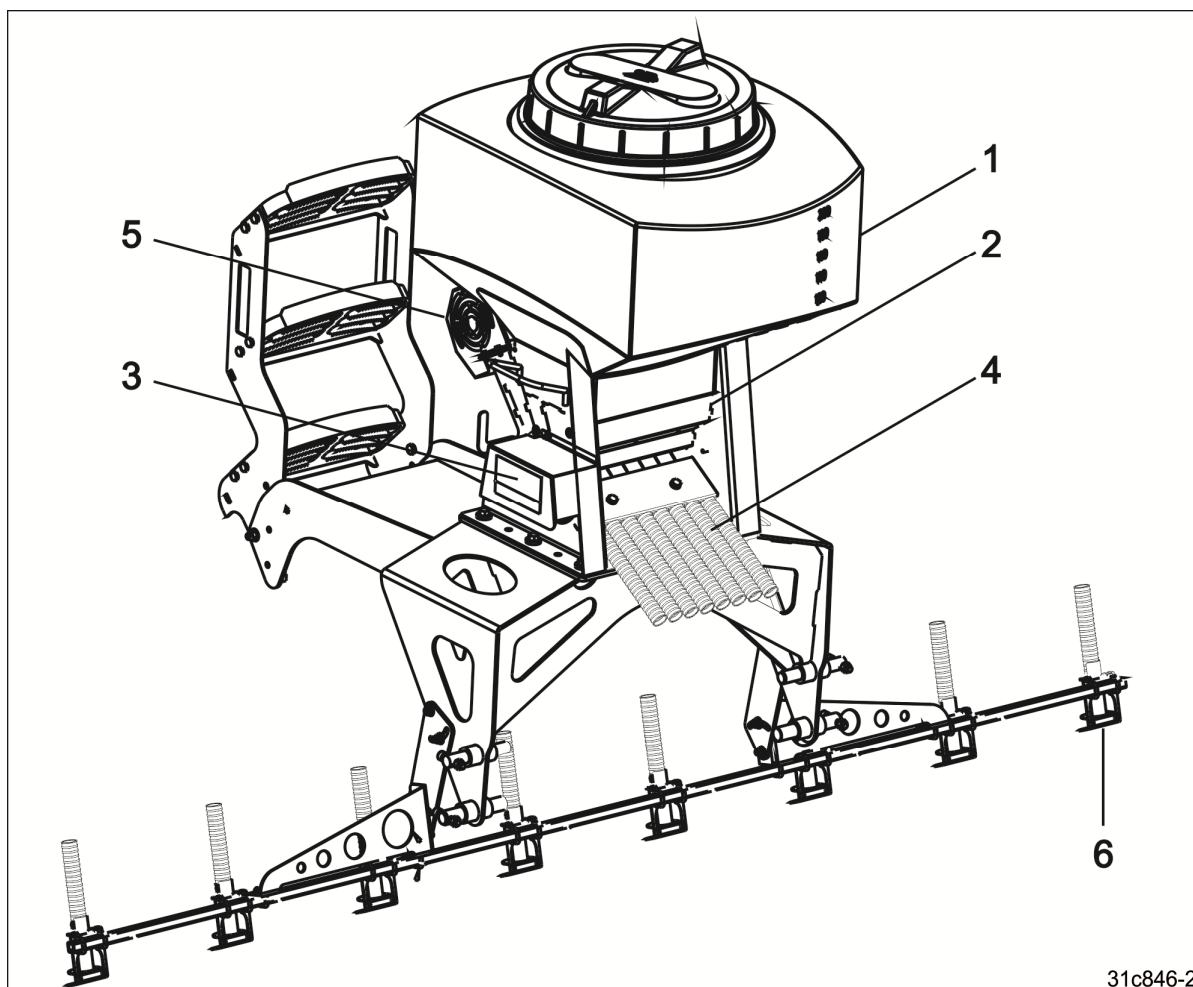
1.14.4 Rad sejalice

- Obratite pažnju na dozvoljenu količinu do koje može da se napuni koš za seme (Sadržaj koša za seme)!
- Koristiti lestvice i platformu prilikom punjenja koša za seme!
Vožnja na mašini tokom rada je zabranjena!
- Tokom kalibracionog testa pazite na opasnosti koje stvaraju rotirajući ili oscilatorni delovi mašine!
- Pre transportnih vožnji uklonite diskove obeleživača traga!
- Ne ubacivati nikakve delove u koš za seme!
- Pre transporta postavite obeleživače traga (u zavisnosti od konstrukcije) u položaj za transport!

1.14.5 Čišćenje, održavanje i remont

- Radove čišćenja, održavanja i remonta mašine izvoditi samo dok je
 - isključen pogon
 - ugašen motor traktora
 - izvučen ključ
 - izvučen utikač sa komandnog računara!
- Navrtke i zavrtnje redovno proveravajte i po potrebi pritežite ih!
- Osigurajte podignutu mašinu odnosno podignute delove mašine od slučajnog pada pre radova na održavanju, remontu i čišćenju!
- Prilikom zamene alata sa oštrim ivicama koristite odgovarajuću opremu i rukavice!
- Uklonite ulja, masti i filtere po pravilima!
- Otključajte kabl na generator i akumulator traktora pre bilo kakvog zavarivanja na traktoru ili priključenih mašina!
- Rezervni delovi moraju odgovarati utvrđenim tehničkim zahtevima firme AMAZONEN-WERKE!
To je samo zagarantovano ako koristite originalne rezervne delove od AMAZONE!

2 Opis proizvoda



31c846-2

- (1) Sud za seme
- (2) Dozator sa vrtilom za sejanje
- (3) Elektromotor za pogon vrtila za sejanje
- (4) Transportno crevo za seme
- (5) Ventilator
- (6) Odbojni disk

2.1 Namensko korišćenje mašine

Međuredna sejalice GreenDrill je predviđena za uobičajenu upotrebu u ratarstvu i služi za doziranje i sejanje semena.

Sledeća tabela sadrži mašine koje mogu da se kombinuju sa AMAZONE GreenDrill 200-E i AMAZONE GreenDrill 500-H (D).

GreenDrill	AMAZONE						
200-E 200-H	Catros	3001	3501	4001			
200-E 200-H	Catros			4002-2	5002-2	6002-2	
200-H 500-H	Catros			4002-2TS	5002-2TS	6002-2TS	
200-E 200-H	Cenius	3003	3503	4003			
200-E 200-H	Cenius			4002-2 4003-2			
200-H 500-H	Cenius			4002-2T 4003-2T			
200-H 500-H	Cenius			4003-2TX	5003-2TX	6003-2TX	7003-2TX
200-E 200-H	KE	3000	3500	4000			
200-E 200-H	KX	3000					
200-E 200-H	KG	3000	3500	4000			
500-D	Cirrus	3003		4003		6003	
200-E	D9-60						
200-E	D9-6000 TC						

Drugačija upotreba od gore navedene, a pogotovo postavljanje GreenDrill na mašine drugih proizvođača i ovde u listi ne navedenih AMAZONE mašinama neće se smatrati namenskom upotrebom.

Nenamensku upotrebu predstavlja i montaža GreenDrill uz upotrebu uputstva za montažu koje nije predviđeno za tu specifičnu mašinu.

Za štete nastale iz nenamenske upotrebe korisnik jedini snosi odgovornost, a AMAZONEN-WERKE ne preuzimaju nikakvu odgovornost.

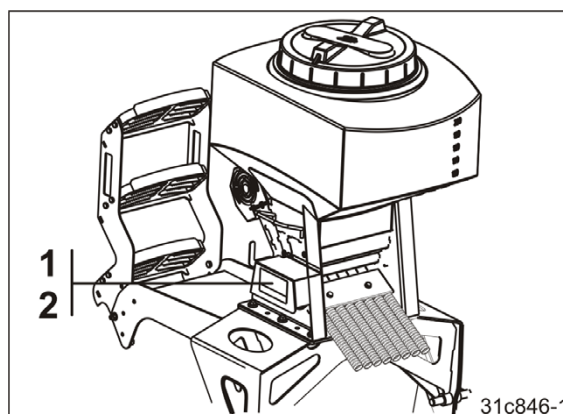
2.2 Tehnički podaci

Međuredna sejalice	GreenDrill 200-E	GreenDrill 500-H
Zapremina suda za seme [l]	200	500
Izlazi [kom.]	8	8
Pogon ventilatora	električ.	hidraulič.
Doziranje	Doziranje sa električnim motorom za doziranje	
Automatska regulacija količina semena za setvu kod promene brzine (opcija)	Moguće samo sa GreenDrill-komandnim terminalom 5.2. Potrebno je da se priključak motora za doziranje priključi na 7-polnu utičnicu signalizacije traktora.	
Polaganje semena	putem odbojnog diska	

2.3 Tipaska pločica i CE oznaka

Sledeće slike pokazuju mesto tipske tablice (1) i CE oznaka (2) na mašini.

CE oznaka ukazuje da se proizvođač pridržava odredbi važećih direktiva Evropske Unije.

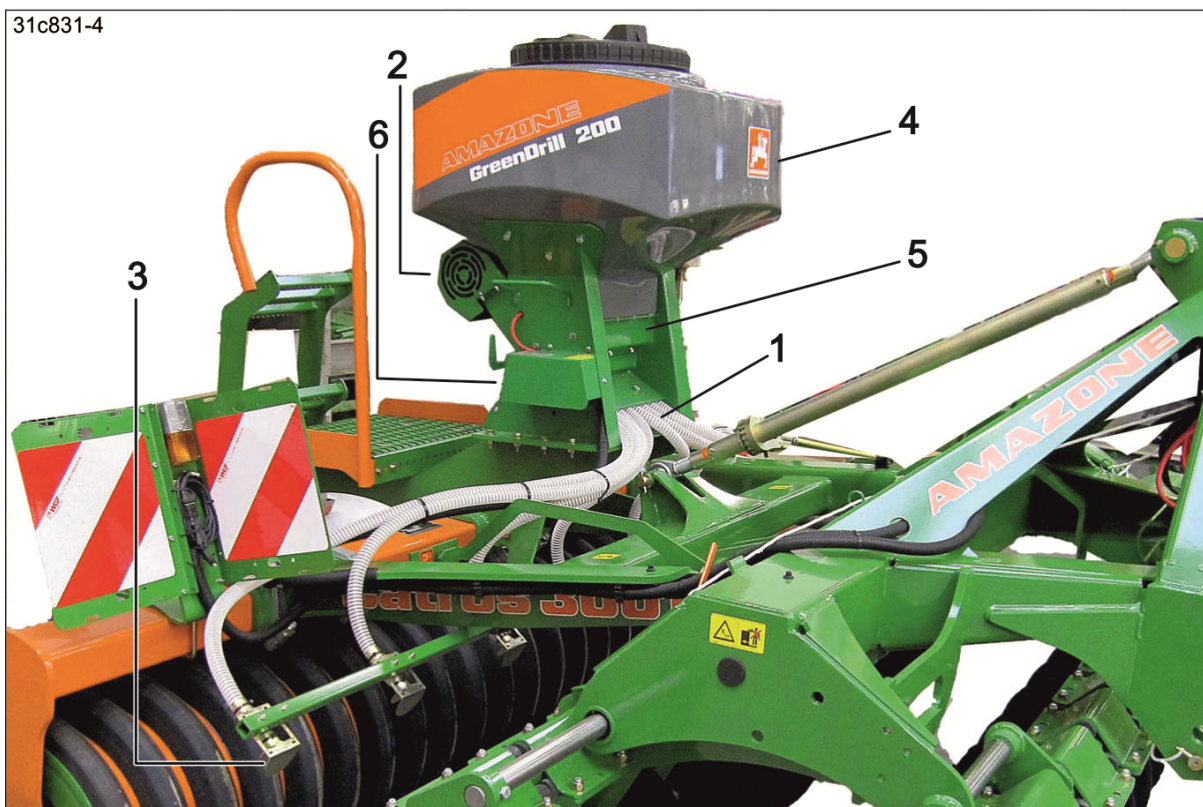


Na tipskoj pločici i CE oznaci navedeni su:

- (1) Ident. broj mašine
- (2) Tip
- (3) Neto težina u kg
- (4) maks. teret u kg
- (5) Mesto proizvodnje
- (6) Godina modela
- (7) Godina proizvodnje

AMAZONE			
Amazonen-Werke H.Dreyer GmbH & Co. KG Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen			
Masch.-Ident.-Nr.	1		
Typ	2		
Grundgewicht kg	3	Werk	5
max. Zuladung kg	4	Modelljahr	6
		Baujahr Année de fabrication year of construction Дата изготовления	
		7	
			
34c442			

3 Kompozicija i funkcija



GreenDrill se koristi sa sejanje biljaka između redova i za naknadno sejanje trave.

Seme koje se dozira točkovima za doziranje se transportuje kroz creva za seme (1).

Električni ili hidraulikom pogonjeni ventilator (2) stvara protok vazduha za transport semena. U oblasti dejstva alata koji radi u zemlji mašine za obradu zemljišta se seme seje pomoću odbojnih diskova (3).

Sud za seme (4) ima, u zavisnosti od verzije, zapreminu od 200 ili 500 litara. Sud za seme i jedinica za doziranje čine zatvoreni sistem pod pritiskom.

Doziranje se obavlja pomoću vratila za sejanje sa točkovima za sejanje u kućištu za sejanje (5). 12 V elektromotor (6) pokreće vratilo za sejanje.

Komandnim terminalom koji može da se isporuči u dve verzije za GreenDrill se rukuje sa sedišta vozača iz kabine traktora.

Komandni terminal 3.2

služi za uklj. i isklj. vratila za sejanje i ventilatora. Moguće je podesiti broj obrtaja vratila za sejanje.

Komandni terminal 5.2

posедуje meni za izbor opcija, npr. koji podržava kalibracioni test.

Za prikaz brzine vožnje obrađene površine i radnih sati potrebno je da se komandni terminal 5.2. priključi na 7-polnu utičnicu za signalizaciju traktora.

Komandni terminal prikazuje brzinu vožnje [km/h] i prilagođava broj obrtaja vratila za sejanje brzini vožnje. Količina semena za setvu ostaje ista i kod promene brzine vožnje. Kod ispravnog podešavanja se kompenzuju razlike u brzini do 50 % nagore i nadole. I zaokretanje na kraju polja se odvija automatski.

3.1 Doziranje

Točkovi za sejanje

Svaki točak za sejanje se sastoji od više manjih jedinica.

Točak za fino sejanje se sastoji od

- jednog točka za fino sejanje (f)
- tri slepa točka za fino sejanje (fb) (slepi točkovi za sejanje ne doziraju seme)

U ovoj kombinaciji točak za sejanje ima oznaku „fb-f-bb-bb“.

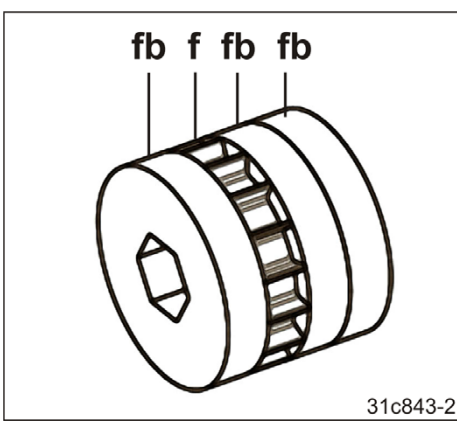
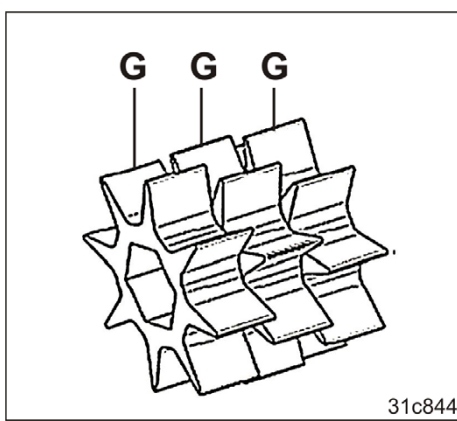
Točak za grubo sejanje se sastoji od

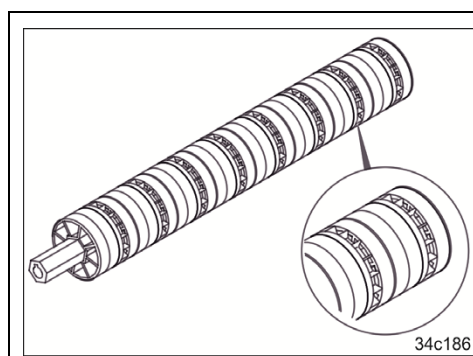
tri točka za grubo sejanje (G)

U ovoj kombinaciji točak za sejanje ima oznaku „G-G-G“.



Izbor točkova za sejanje zavisi od semena i tabele sejanja (vidi prilog).

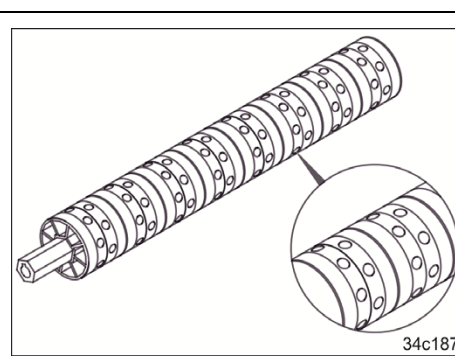
	 31c843-2	 31c844
Točak za sejanje	fb-f-bb-bb	GGG
Sastavni delovi	Slepi točak za fino sejanje (fb) Točak za fino sejanje (f) Slepi točak za fino sejanje (fb) Slepi točak za fino sejanje (fb)	Točak za grubo sejanje (G) Točak za grubo sejanje (G) Točak za grubo sejanje (G)
Oblast primene:	za seme • male kalibracije • sa malim količinama za sejanje npr. slačica i heljda	za seme • velike kalibracije • sa velikim količinama za sejanje npr. trave i žitarice

Točkovi za sejanje (opcija)
Točak za sejanje
Seme


34c186

fb-fb-ef-eb-fb

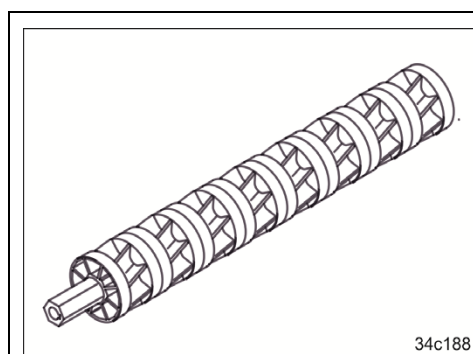
Detelina i mak



34c187

fb-efv-efv-fb

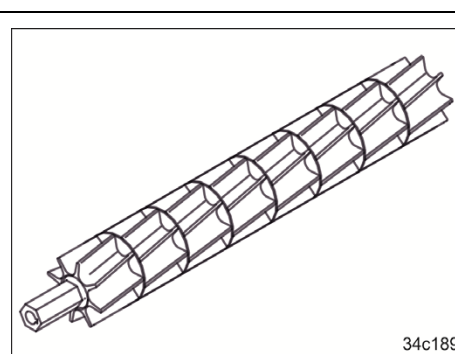
Repica i slačica



34c188

fb-Flex20-fb

Grašak i mahunarke



34c189

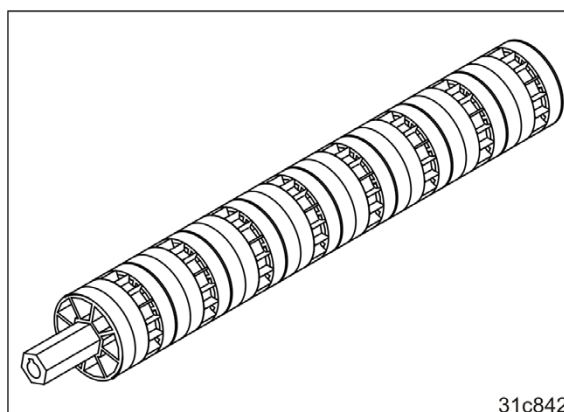
Flex40

Grašak i mahunarke

Vratilo za sejanje

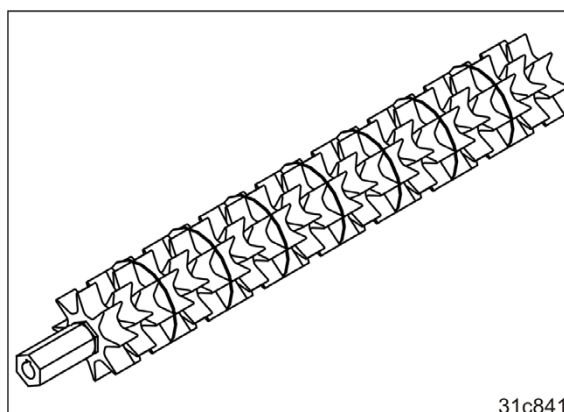
Vratilo za sejanje se sastoji od više točkova za sejanje.

Vratilo za sejanje za fino seme se sastoji od 8 točkova za sejanje (fb-f-fb-fb).



31c842

Vratilo za sejanje za standardno seme se sastoji od 8 točkova za sejanje (GGG).



31c841

Broj obrtaja točka za sejanje

Komandni terminal 3.2

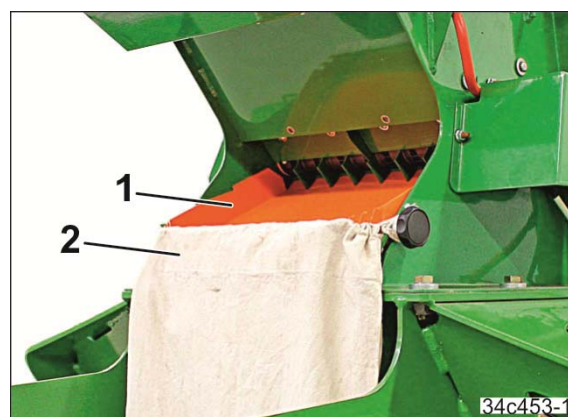
Elektromotor pokreće vratilo za sejanje. Radna brzina izabrana kod kalibracionog testa mora uvek da se poštuje, jer se ne menja broj obrtaja vratila za sejanje utvrđen kod kalibracije.

Komandni terminal 5.2

Elektromotor pokreće vratilo za sejanje. Kada je komandni terminal priključen na 7 polnu utičnicu traktora za signalizaciju sa senzorom brzine ili je mašina opremljena radarom ili GPS-om se broj obrtaja vratila za sejanje prilagođava radnoj brzini. Količina semena za setvu ostaje uvek ista pri različitim radnim brzinama.

Kalibracioni test

Za potrebe kalibracionog testa i pražnjenje suda za seme, seme ispada preko ispusta (1) u prihvatni džak (2).



Uvek uradite kalibracioni test kod

- kod prvog puštanja u rad,
- kod promene vrste biljaka,
- kod iste vrste biljke, ali različitih osobina i specifične težine,
- nakon promene vratila za sejanje,
- kada se sud za seme prazni brže/sporije nego što je očekivano. U tom slučaju količina semena koja se seje ne odgovara količini utvrđenoj pri kalibracionom testu.
- kod promene radne brzine, (nije potrebno sa priključkom na utičnicu za signalizaciju).

3.1.1 Položaj poluge za četku

Iznad vratila za sejanje je postavljena podesiva četka.

Četku je moguće podesiti polugom (1) na skali u opsegu od +4 do -5. Podešavanjem na poluzi moguće je finije podesiti količinu semena za setvu.

Vrednosti na skali -1 do -5:

Četka se pomoću poluge pritiska uz vratilo za sejanje. Količina semena za setvu se smanjuje samo malo.

Vrednosti na skali +1 do +4:

Četka se pomoću poluge podiže sa vratila za sejanje. Količina semena za setvu se povećava samo malo.



Vrednosti na skali predstavljaju samo preporučene vrednosti.

Kod dobrog protoka finog semena potrebno je polugu na skali pomeriti malo u minus.
Kod većih zrna semena potrebno je polugu pomeriti malo na skali u plus.



Vrednosti u tabeli sejanja (vidi pogl. „Tabele sejanja“, strana 95) su utvrđeni u položaju poluge „0“.

3.2 Ventilator

Ventilator stvara strujanja vazduha koje dovodi seme do odbojnih diskova.

Ventilator kod GreenDrill 200-E ima električni pogon.

Ventilator kod GreenDrill 500-H ima hidraulični pogon.

3.2.1 Električni pogon ventilatora

Ventilator kod GreenDrill 200-E ima električni pogon.

Komandni terminal 3.2 i komandni terminal 5.2 služe za uključivanje i isključivanje električnog pogona ventilatora. Ne dolazi do promene broja obrtaja ventilatora.

3.2.2 Hidraulični pogon ventilatora

Ventilator kod GreenDrill 500-H ima hidraulični pogon.

Hidraulični motor ventilatora je zajedno sa regulacionim ventilom GreenDrill-a priključen na upravljački uređaj traktora sa jednostrukim dejstvom za uklj. i isklj. ventilatora.

Broj obrtaja ventilatora se podešava regulacionim ventilom protoka traktora. Ako traktora ne poseduje regulacioni ventila protoka onda regulacioni ventil GreenDrill-a služi za podešavanje broja obrtaja.

Broj obrtaja ventilatora određuje količinu proizvedenog vazduha protoka. Što je veći broj obrtaja ventilatora to je količina vazduha veća.

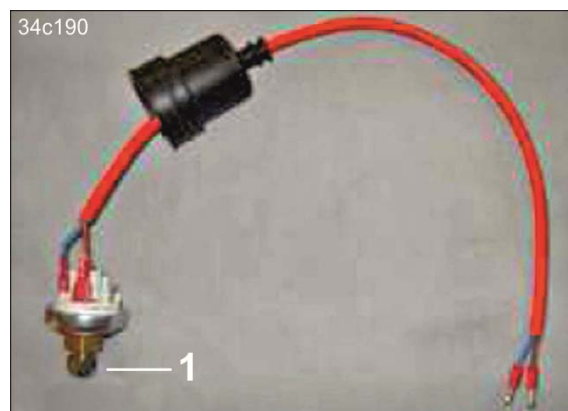
Opcionalno hidraulični pogon ventilatora poseduje pritisni senzor (1).

Sa pritisnim senzorom se na komandnom terminalu 3.2 i 5.2 prikazuje da li je ventilator uklj. ili isklj.

Crvena kontrolna lampica iznad tastera  svetli kada je ventilator uključen.

Taster  je bez funkcije kod hidrauličnog pogona.

Priključite senzor pritiska na kabl mašine (vidi pogl. „Šema priključivanja kabla mašine“. strana 86).



Kompozicija i funkcija

Potrebna količina vazduha zavisi od

- semena (veličine i težine semena),
- količina izbacivanja semena,
- radnog zahvata,
- radne brzine.

Vrednosti u tabeli predstavljaju preporučene vrednosti. Tačan broj obrtaja ventilatora za potrebnu količinu vazduha utvrdite na osnovu slike razbacivanja na polju.

Broj obrtaja ventilatora			
Radni zahvat	3 m	6 m	12 m
Normalno seme	2000-2600 [1/min.]	2600-3400 [1/min.]	3400-5000 [1/min.]
Fino seme	1200-2000 [1/min.]	2000-2600 [1/min.]	2600-3400 [1/min.]

Za optimalno raspodelu semena potrebno je jako strujanje vazduha. Prejako strujanje vazduha može da dovede do oštećivanja semena na odbojnim diskovima. Preslabo strujanje vazduha dovodi do zapušanja površina vodova za vođenje semena.

Održavajte konstantni broj obrtaja ventilatora tokom rada kako bi sprečili da dođe do neravnomernog sejanja.

Ako ventilator GreenDrill-a ima hidraulični pogon potrebno je proveriti da li su podešavanja ispravna u meniju za programiranje:

- Pogl. 6.18.2, strana 88
- Pogl. 6.18.10, strana 91
- Pogl. 6.18.11, strana 91

3.2.2.1 Priključivanje hidrauličnih crevovoda na traktor

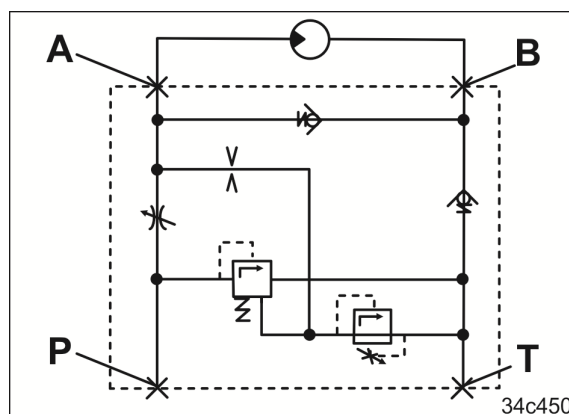
Hidraulični crevovodi hidrauličnog motora ventilatora potrebno je priključiti na sledeći način na hidrauliku traktora.



Oznaka hidrauličnog creva GreenDrill	Priključak na traktor	Funkcija
P	crveno	upravljački uređaj traktora sa jednostrukim dejstvom
T	žuta	povratni vod bez pritiska

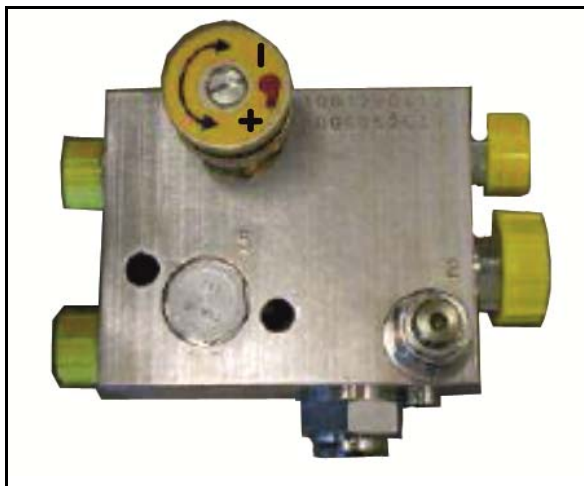
Šema hidraulike pogona ventilatora	
A	maksimalna dužina creva: 1 m
B	maksimalna dužina creva: 1 m
P	upravljački uređaj traktora sa jednostrukim dejstvom (sa crvenom oznakom)
T	povratni vod bez pritiska ¹⁾ (sa žutom oznakom)

¹⁾ Maksimalni dozvoljeni pritisak u povratnom vodu ulja iznosi 10 bara. Nemojte da priključujete povratni vod ulja na upravljačkom uređaju traktora, već na povratnom vodu ulja bez pritiska sa velikom utičnom spojnicom. Koristite za povratni vod ulja samo vodove DN16 i kratke putanje za vodove.



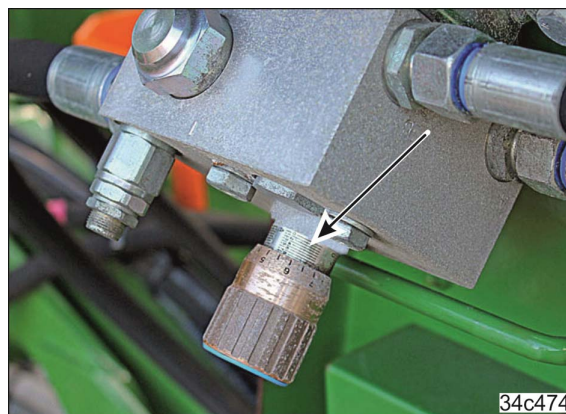
3.2.2.2 Podešavanje broja obrtaja ventilatora kod traktora sa regulacionim ventilom protoka

1. Zatvorite regulacioni ventil protoka traktora (podesiti količinu ulja na 0).
2. Odvijte regulacioni ventil (+-) GreenDrill-do kraja (plus).
3. Dovedite broj obrtaja motora traktora na broj obrtaja za rad.
4. Podesite ventilator na željeni broj obrtaja ventilatora.
 - Upravlajte regulacionim ventilom traktora i podesite polako količinu ulja.



3.2.2.3 Podešavanjem broja obrtaja ventilatora kod traktora bez regulacionog ventila protoka

1. Navijte do kraja regulacioni ventila (+-) GreenDrill-a (minus).
2. Dovedite motor traktora na broj obrtaja za rad.
3. Uključite ventilator.
 - Dajte komandnu na upravljačkom uređaju traktora.
4. Podesite broj obrtaja ventilatora.
 - Izvršite podešavanja na regulacionom ventilu (+-) GreenDrill-a. Odgovarajuće vrednosti skale možete naći u sledećoj tabeli. Vrednosti skale predstavljaju preporučene vrednosti.



Radni zahvat	3 m	6 m	12 m
	Skala		
Normalno seme	3	4	maks.
Fino seme	2	3	4



Zatvorite regulacioni ventila (+-) GreenDrill-a pre davanje komandi na upravljačkom uređaju traktora kako bi sprečili nastanak oštećenja usled prevelikog broj obrtaja na ventilatoru.

3.2.2.4 Zagrevanje hidrauličnog ulja

Ne sme da dođe do prevelikog zagrevavanja hidrauličnog ulja. Veliki protok ulja zajedno sa malim rezervoarom za ulje utiče na brzo zagrevanje rezervoara hidrauličnog ulja. Zapremina rezervoara ulja traktora treba da je bar duplo veća od količine ulja u hidrauličnom sistemu.

Merna traka sa skalom [°C] prikazuje temperaturu kućišta hidrauličnog motora GreenDrill-a.

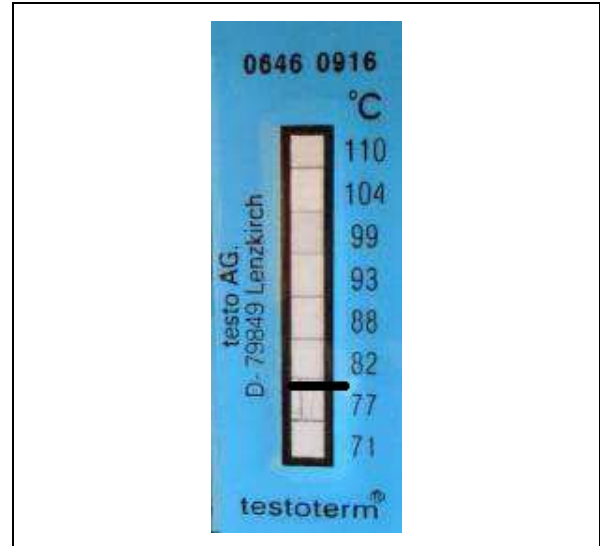
Povećanjem temperature (sa 71 do 110 °C) skala dobija crnu boju.



Temperatura ulja
ne sme da pređe 80 °C.



Preveliki protok
može da dovede do pregrevavanja.
Maksimalni protok iznosi
80 l/min.



4 Podešavanja pre puštanja u rad



OPASNOST

Pre početka radova na mašini

- ostavite kombinaciju mašina na vodoravnoj površini.
- rasklopite kombinaciju mašina (ako je potrebno).
- isključite pogonski rukavac vrtila traktora, podignite parkirnu kočnicu traktora, isključite motor traktora i izvucite kontakt ključ.
- sačekajte da se zaustave zupci roto drljača.
- isključite komandni terminal.



OPASNOST

Opasnost od priklještenja, sečenja, hvatanja, uvlačenja i udarca usled nedostatka saobraćajne i radne sigurnosti!

Proverite saobraćajnu i pogonsku sigurnost mašine i traktora pre svakog puštanja u pogon.



UPOZORENJE

Tokom upotrebe mašine pridržavajte se sigurnosnih uputstava

- u ovom uputstvu za upotrebu,
- u uputstvu za upotrebu noseće mašine.



OPASNOST

Pre punjenja suda za seme potrebno je priključiti noseću mašinu na traktor i istu rasklopiti (ako je to moguće). Ostavite priključenu noseću mašinu na čvrstom, vodoravnom tlu.

Povući parkirnu kočnicu traktora, ugasiti motor traktora i izvući ključ za paljenje.

**OPREZ**

Sud za seme i jedinica za doziranje čine zatvoreni sistem pod pritiskom.

Tokom rada ventilatora nikada nemojte da otvarate poklopac suda za seme i poklopac jedinice za doziranje. U suprotnom dolazi do nekontrolisanog ispadanja semena.

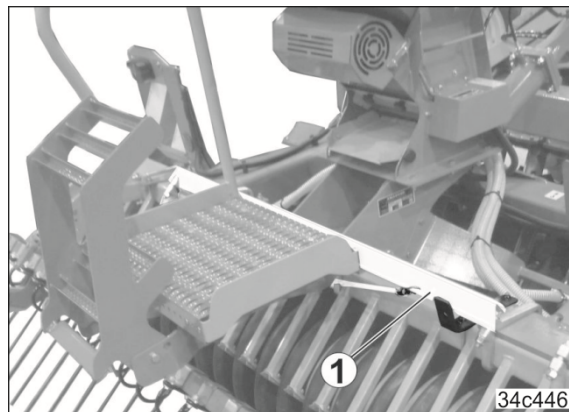


U slučaju da postoje curenja u sistemu moguće da to utiče na količinu semena za setvu.

4.1 Lajsna za osiguranje u saobraćaju u parkirnoj poziciji

Lajsnu za osiguranje u saobraćaju je potrebno postaviti na drugom mestu u parkirnu poziciju u slučaju da nadgradnja GreenDrill-a zahteva da se izvrši demontaža serijskog držača lajsna za osiguranje u saobraćaju.

Prikazana je parkirna pozicija lajsne za osiguranje u saobraćaju (1) kod krutih mašina Cenius i Catros u kombinaciji sa GreenDrill.

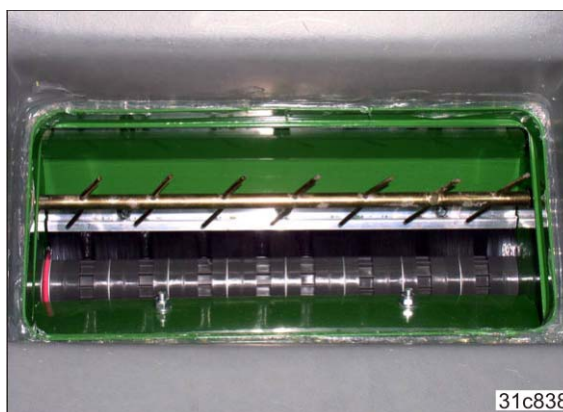


4.2 Isključivanje pogona vratila za mešanje

Vratila za mešanje bi trebala da rade kod semena za sejanje,

- koja imaju tendenciju da stvaraju mostove.
- koja su veoma laka, npr. trave.

Kod semena sa dobrim dotokom moguće je isključiti mešalicu.

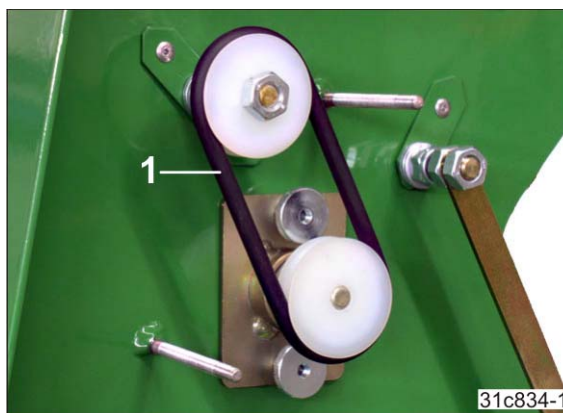


Isključivanje pogona vratila za mešanje

1. Uklonite pokrivnu haubu (1).



2. Uklonite okrugli kaiš (1).
Vratilo za mešanje se pokreće putem vratila za sejanje preko okruglog kaiša.
3. Namontirajte pokrivnu haubu.

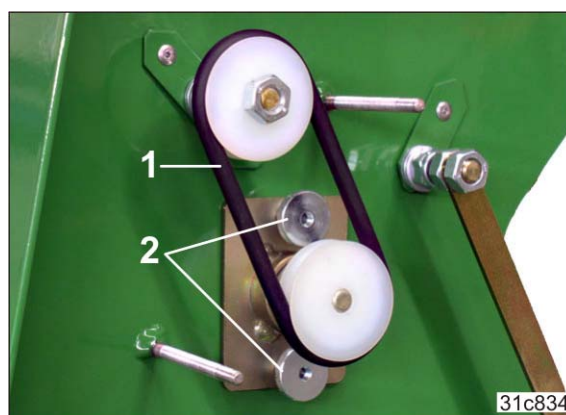


4.3 Zamena vratila za sejanje

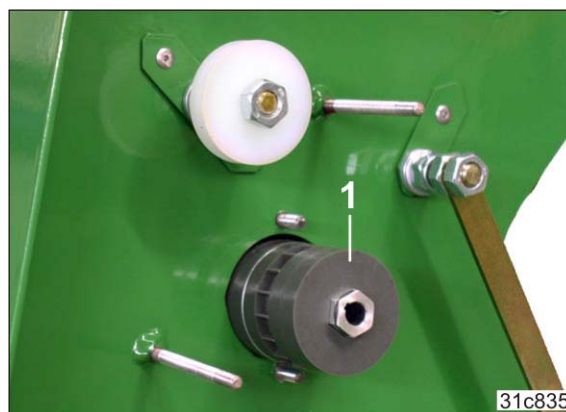
1. Isprazniti sud za seme.
2. Uklonite pokrivnu haubu (1).



3. Uklonite okrugli kaiš (1).
4. Odvijte nareckanu navrtku (2).



5. Uklonite pokrivnu ploču i izvucite vratilo sejalice (1).
6. Utvrdite potrebno vratilo sejalice na osnovu tabele sejanja i namontirajte ga po obratnom redosledu.



4.4 Punjenje suda za seme

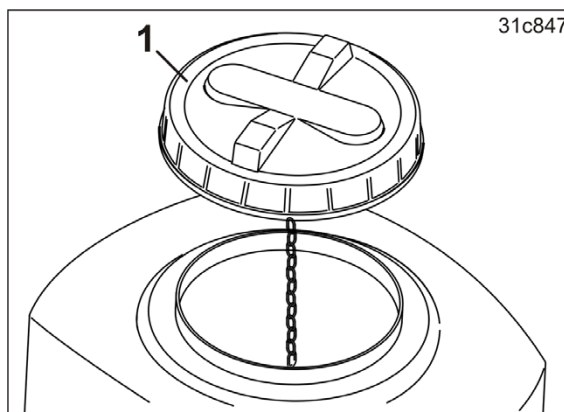
Pre stupanja na stazu za utovar

- isključite pogonski rukavac vrtila traktora, podignite parkirnu kočnicu traktora, isključite motor traktora i izvucite kontakt ključ.
- sačekajte da se zupci roto drljače zaustave u potpunosti.
- isključite komandni terminal.

Sud za seme (1) poseduje navojni zatvarač.

Otvorite poklopac suda za seme i polako punite sud za seme. Nemojte da prekoračite nominalnu količinu.

Zatvorite sud za seme navijanjem poklopca suda tako da ne propušta vazduh.



4.4.1 Senz. napunjen.

Komandnim terminalom 5.2 moguće je nadgledati nivo semena u sudu za seme.

Ako nivo semena dospe do senzora napunjenosti, pojavljuje se upozorenje na komandnom terminalu. Ovaj signal podseća vozača da blagovremeno opet dopuni sud za seme.

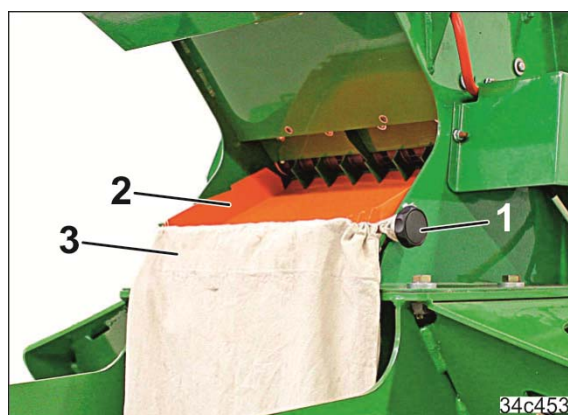


4.5 Priprema mašine za kalibracioni test ili pražnjenje suda za seme

1. Odvijte zvezdastu ručicu (1) i uklonite ploču za kalibraciju (2).



2. Odvijte zvezdastu ručicu (1) pomerite ispušt nagore (2) i ponovo ga pričvrstite.
3. Pričvrstite prihvatni džak (3) na ispustu za prihvat semena.



4. Obavite kalibracioni test kao što je opisano, vidi poglavlje
 - o Komandni terminal 3.2 (kalibracioni test)
 - o Komandni terminal 5.2 (kalibracioni test).
5. Obavite pražnjenje suda za seme kao što je opisano, vidi poglavlje
 - o Komandni terminal 3.2 (pražnjenje suda za seme)
 - o Komandni terminal 5.2 (pražnjenje suda za seme).
6. Vraćanje ispusta i ploče za kalibraciju u početni položaj se obavlja po obratnom redosledu.

5 GreenDrill komandni terminal 3.2

5.1 Obim isporuke



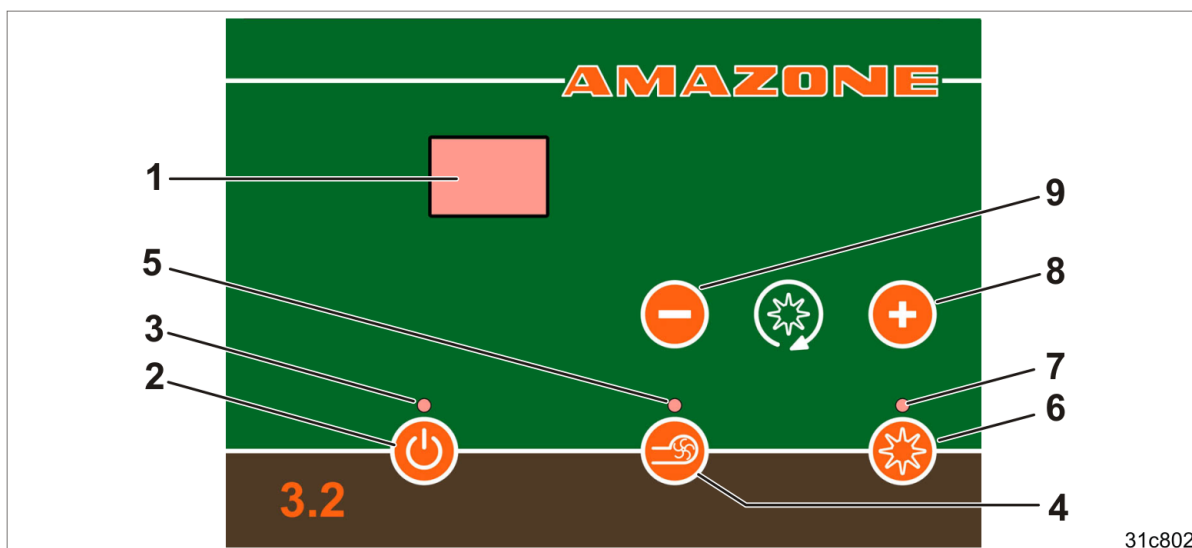
- (1) GreenDrill komandni terminal 3.2
- (2) Držač za komandni terminal
- (3) Kabel za struju
 - (3.1) za 3-polnu standardnu traktorsku utičnicu
(vidi pogl. „Strujni kabel – priključivanje na 3-polnu standardnu utičnicu traktora“, strana 52)
 - () za priključivanje akumulatora (opcija)
(vidi pogl. „Kabel za priključivanje akumulatora sa 3-polnom standardnom utičnicom“, strana 52).

5.2 Komponente kućišta



- (1) Utikač (3-polni) za snabdevanje strujom
- (2) Utikač za signalizaciju (6-polni)
6 m kabel mašine povezuje komandni terminal sa GreenDrill.
Kao opciju moguće je kabel mašine produžiti sa 5 m kablom.
- (3) 30 A osigurač

5.3 Komandni elementi



- | | |
|---|--|
| (1) Displej | (6) Uklj./isključivanje vratila za sejanje |
| (2) On/Off-taster | (7) Radi kontrolna lampica kada se okreće vratilo za sejanje |
| (3) Kontrolna lampica svetli kada je uključen komandni terminal | (8) Smanjivanje broja obrtaja vratila za sejanje |
| (4) Uključivanje i isključivanje električnog pogona ventilatora | (9) Povećanje broja obrtaja vratila za sejanje. |

Taster nema nikakvu funkciju kod hidrauličnog pogona ventilatora

- (5) Kontrolna lampica svetli sa uključenim ventilatorom.

Sa hdrauličnom pogonom ventilatora je moguće potrebno da postoji senzor pritiska. vidi pogl. „Hidraulični pogon ventilatora“, strana 31

5.4 Puštanje u rad komandnog terminala 3.2

5.4.1 Uključivanje komandnog terminala

1. Upozorite prisutna lica da se pridržavaju minimalnog rastojanja od mašine od 10 m.

2. Pritisnite taster 

→ svetli kontrolna lampica iznad tastera

→ uključen je komandni terminal

→ dvodelni prikaz na displeju prikazuje

o verziju uređaja

o nakon toga zadnji podešeni broj obrtaja vratila za sejanje, npr. 50 %

Motor vratila za sejanje i motor ventilatora se ne obrću.



Komandni terminal se isključuje nakon 1,5 sati ako se u tom periodu ne pritisne ni jedan taster i ne uključi vrtilo za sejanje.

5.4.2 Isključivanje komandnog terminala

1. Pritisnite taster 

→ Gasi se kontrolna lampica iznad tastera

→ Komandni terminal je isključen.

2. Izvucite utikač za snabdevanje strujom iz komandnog terminala.



Nakon završenih radova isključite prvo vrtilo za sejanje, nakon toga ventilator, a na kraju komandni terminal.



Nakon isključivanja komandnog terminala izvucite utikač za napajanje strujom iz komandnog terminala.

5.5 Utvrdite broj obrtaja vratila za sejanje za kalibracioni test

Broj obrtaja vratila za sejanje za prvi kalibracioni test uzmite iz tabele sejanja (vidi prilog). U tabeli sejanja je navedena željena količina semena za setvu [kg/min.]. Ova vrednost predstavlja težinu semena [kg] koje se seje u minuti [min.].

Sledećom formulom možete da preračunate željenu količinu semena [kg/ha] u količinu semena za setvu [kg/min.].

$$\text{Količina semena za setvu [kg/min.]} = \frac{\text{Količina semena za setvu [kg/ha]} \times \text{brzina vožnje [km/h]} \times \text{radnih zahvat [m]}}{600}$$

Primer:

Seme: repica

željena količina semena za setvu 20,2 [kg/ha]

Brzina vožnje 12,0 [km/h]

Radnih zahvat 4,0 [m]

$$\text{Količina semena za setvu [kg/min.]} = \frac{20,2 \text{ [kg/ha]} \times 12,0 \text{ [km/h]} \times 4,0 \text{ [m]}}{600} = 1,62 \text{ [kg/min.]}$$

Broj obrtaja vratila za sejanje za prvi kalibracioni test uzmite iz tabele sejanja.

Seme: repica

Vratilo za sejanje sa točkovima za sejanje: fb-fb-fb

Količina semena za setvu 1,617 [kg/min]

Broj obrtaja vratila za sejanje 50 [%]



Tabela vrednosti za sejanje predstavlja samo referentne vrednosti koje mogu da se menjaju usled oblika zrna, veličine zrna, težine 1000 zrna i bajcovanja. Tačan broj obrtaja vratila za sejanje za željenu količinu za sejanje se dobija na osnovu vrednosti kalibracionog testa.

5.6 Kalibracioni test



Isključite motor ventilatora i motor vratila za sejanje.

1. Pripremiti mašinu za kalibracioni test. (vidi pogl 4.5, strana 41).
2. Proveriti da li namontirano odgovarajuće vratilo za sejanje.
3. Napuniti sud za seme.
4. Ventilator nije moguće uključiti tokom kalibracionog testa.
5. Odrediti broj obrtaja vratila za sejanje za prvi kalibracioni test. (vidi pogl. 5.5, strana 45).
6. Uključiti komandni terminal.
7. Utvrđeni broj obrtaja vratila za sejanje (npr. 50 [%], vidi primer, pogl. 5.5, strana 45) uneti pomoću tastera  na komandnom terminalu.
8. Pokrenuti kalibracioni test:
Pritisnuti taster  i zadržati ga pritisnutim, onda pritisnuti taster 
→ vratilo točka za sejanje se okreće još tačno jedan minut.
9. Količinu semena [kg/min.] koja je dobijena kalibracionim testom potrebno je sada izmeriti i uporediti sa željenom količinom semena.
Primer:
 - o željena količina semena za setvu: 1,62 kg/min.
 - o stvarna količina semena za setvu: 1,46 kg/min. sa brojem obrtaja vratila za sejanje 50.

Stvarna količina semena za setvu odstupa za 10 % od željene količine semena za setvu.
10. Promenite broj obrtaja vratila za sejanje (vidi primer: za 10 % povećati na 55).
Malu promenu količine semena za setvu je moguće obaviti i uz podešavanje četke.
11. Ponavljajte kalibracioni test dok ne dostignete željenu količinu semena za setvu.



Kalibracioni test je moguće prekinuti prevremeno pritiskom na jedan od tastera .

5.7 Početak rada na početku polja



Nemojte da isključite ventilator tokom upotrebe.

Pre početka rada

1. Zatvoriti poklopac suda za seme.
2. Proveriti da li su odbojni limovi tačno raspoređeni duž celog radnog zahvata.
3. Proveriti da li transportna creva za seme duže celog radnog zahvata padaju nadole.

Početak rada

1. Upozorite prisutna lica da se pridržavaju minimalnog rastojanja od mašine od 10 m.
2. Startovati traktor.
3. Pritisnuti taster 
 - svetli zelena kontrolna lampica iznad tastera
 - uključen je komandni terminal
 - na dvodelnom displeju se prikazuje
 - verzija uređaja
 - nakon toga broj obrtaja vratila za sejanje [broj obrtaja u %].
4. Pritisnuti taster 
 - trepće crvena kontrolna lampica iznad tastera
 - počinje da se obrće ventilator
 - nakon dostizanja zadatog broja obrtaja ventilatora treptanje kontrolne lampice prestaje i ona svetli neprekidno. Kod električnog pogona ventilatora nije moguće menjati broj obrtaja ventilatora.
5. Pritisnuti taster 
 - svetli zelena kontrolna lampica iznad tastera.
 - vratilo za sejanje se obrće zadatim brojem obrtaja.
 - seme se dozira.

5.8 Okret na kraju polja

1. Pritisnuti taster 
 - gasi se zelena kontrolna lampica iznad tastera.
 - zaustavlja se vratilo za sejanje.
 - ventilator nastavlja dalje da radi.
2. Podignuti noseću mašinu i zaokrenuti.
3. Na početku novog prolaska preko polja pritisnuti taster 
 - svetli kontrolna lampica
 - seme se dozira.

5.9 Pražnjenje suda za seme

1. Pripremiti mašinu za pražnjenje suda za seme (vidi pogl 4.5, strana 41)
2. Uključiti komandni terminal
3. Ne uključivati ventilator.
4. Pritisnuti taster  i zadržati ga pritisnutim i pritisnuti taster 
 - vratilo za sejanje se obrće maksimalnim brojem obrtaja
5. Pritisnuti taster ,
u trenutku kada se isprazni sud za seme i točkovi za sejanje ne transportuju više seme.
 - Zaustavlja se vratilo za sejanje.



Pogon vrtila za sejanje je moguće u svakom trenutku
isključiti pritiskom na taster .

5.10 Poruke



UPOZORENJE

Opasnost od nagnječenja, sečenja, odsecanja, hvatanja, umotavanja, uvlačenja ili udarca usled

- slučajnog pada mašine koja je prikačena na traktor preko hidraulike u tri tačke.
- slučajnog pada podignutih neosiguranih delova mašine.
- slučajnog pokretanja i pomeranja traktora i mašine zajedno.

Osigurajte traktor i mašinu od slučajnog pokretanja i nenadgledanog pomeranja pre uklanjanja smetnje na mašini.

Sačekajte da se mašina zaustavi pre pristupa opasnoj zoni mašine.

Smetnja

Nema prikaza na displeju nakon uključivanja komandnog terminala.

Kontrolne tačke:

- ako nije pričvršćen kabel za struju
 - na komandnom terminalu
 - na utičnici traktora
- proveriti osigurač na komandnom terminalu
- Proveriti priključke kablova na polovima akumulatora kod priključivanja standardne utičnice na akumulator traktora.

Poruke o smetnji

Kod smetnji komandni terminal prikazuje smetnju, uz propratni zvučni signal.

Komandni terminal prikazuje poruku o smetnji u kodiranom obliku (vidi tabelu) i to naizmenično uz prikaz slova „E“.

Poruka o smetnji	Uzrok	Otklanjanje smetnje
01	Prenizak radni napon	Dovedite broj potrošača na minimum Proverite akumulator i kablove Proverite alternator
02	Previsok radni napon	Proveriti alternator
03	Interni upravljački napon je prenizak	Kontaktirajte servis
04	Dolazi do blokade vratila za sejanje	Isključite komandni terminal Uklonite strana tela u predelu vratila za sejanje i vratila za mešanje.
05	Motora vratila za sejanje nema napajanje	Proverite utikače i kablove
06	Ne obrće se vratilo za sejanje - sa ispravnim priključivanjem, - bez da dolazi do njegove blokade.	Kontaktirajte servis
07	Dolazi do blokade motora ventilatora	Isključite komandni terminal Uklonite strana tela iz oblasti ventilatora.
08	Na razvedenim kablovima postoji greška ili isti nisu priključeni	Proverite razvedene kablove i utikače
09	Ne obrće se motor ventilatora - sa ispravnim priključivanjem, - bez da dolazi do njegove blokade.	Kontaktirajte servis

Kod smetnje

- isključite komandni terminal.
- isključite pogonski rukavac vratila traktora, podignite parkirnu kočnicu traktora, isključite motor traktora i izvucite kontakt ključ.
- uklonite smetnju na osnovu tabele (vidi strana 50).

5.11 Montaža i priključivanje – komandni terminal 3.2

5.11.1 Montaža komandnog terminala 3.2

Pričvrstite držač (1) sa dva zavrtnja na kabini traktora.

Savijte držač za optimalno očitavanje displeja.

Postavite komandni terminal na držač u kabini traktora.



5.11.2 Kabel mašine – veza između GreenDrill-a i komandnog terminala

Kabel mašine povezuje komandni terminal sa GreenDrill.

Priključite kabel mašine na 6-polnu utičnicu za signalizaciju (1) komandnog terminala.



Višak kablova sačuvajte u kabini.
Nemojte da ih namotavate na rolnu.

5.11.3 Strujni kabel – priključivanje na 3-polnu standardnu utičnicu traktora

Priključite strujni kabel (1)

- na komandni terminal i
- na 3-polnu standardnu utičnicu u kabini traktora.



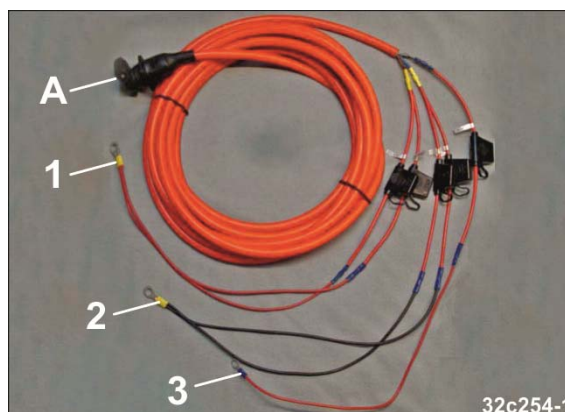
12 V napajanje strujom nikada nemojte da priključite na upaljač za cigarete.

5.11.3.1 Kabel za priključivanje akumulatora sa 3-polnom standardnom utičnicom (opcija)

Ako traktor ne poseduje standardnu 3-polnu utičnicu moguće je komandni terminal priključiti na 3-polnu utičnicu (A, opcija), koja je direktno priključena setom kablova na akumulator traktora.

Priključite krajeve kabla na polove 12 V akumulatora:

Br.	Boja	Priključak za akumulator
1	crveno	Plus pol
2	crna	Minus pol
3	crveno	Plus pol (pol za paljenje)



U slučaju nekorišćenja isključite napajanje sa komandnog terminala.

Izvućite utikač komandnog terminala iz standardne utičnice (A) seta kablova.

Nikada nemojte zajedno da koristite komandni terminal i punjač za akumulator.

5.12 Servis

Sledeća podešavanja na komandnom terminalu treba da obavi samo servis.



Pre svakog podešavanja isključite motori ventilatora i motor vratila za sejanje.

5.12.1 Pogona ventilatora – električni ili hidraulični

Unesite vrstu pogona ventilatora:

Podešavanje kod električnog pogona: ON

Podešavanje kod hidrauličnog pogona: OFF

1. Isključiti i ponovo uključiti komandni terminal (vidi stranu 44).
2. Držite pritisnutim taster  kod uključivanja i dodatno pritisnite taster . Meni za programiranje se otvara kod puštanja tastera.
3. Pritisnite taster  toliko puta dok se na displeju ne pojavi željeno podešavanje (ON ili OFF).
4. Potvrdite programiranje tasterom  ili  i napustite meni za programiranje.

5.12.2 Motor vratila za sejanje – 8 ili 16 ispusta

Podešavanje oznake tipa pogonskog motora vratila za sejanje:

- Prikaz 8 za GreenDrill sa 8 ispusta.
- Prikaz 16 za GreenDrill sa 16 ispusta.

1. Isključiti i ponovo uključiti komandni terminal (vidi stranu 44).
2. Držite taster  pritisnutim kod uključivanja i dodatno pritisnite taster . Meni za programiranje se otvara kada se puste tasteri.
3. Pritisnite taster  toliko puta dok se ne pokaže željeno podešavanje na displeju (8 ili 16).
4. Potvrdite programiranje tasterom  ili  i napustite meni.

6 GreenDrill komandni terminal 5.2

6.1 Obim isporuke



- (1) GreenDrill komandni terminal 5.2
- (2) Držać za komandni terminal
- (3) Kabel za struju
 - (3.1) za 3-polnu standardnu utičnicu traktora
(vidi pogl.
„Kabel za struju – priključivanje na 3-polnu standardnu utičnicu traktora“, strana 80)
 - () za priključivanje akumulatora (opcija)
(vidi pogl.
„Kabel za priključivanje akumulatora sa 3-polnom standardnom utičnicom“, strana 80).

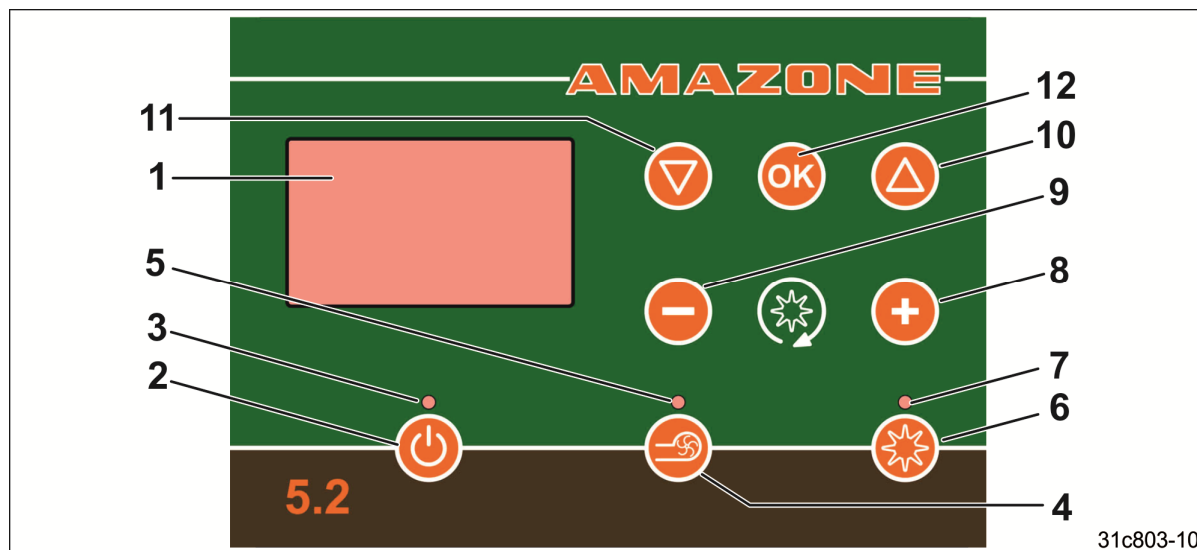
6.2 Komponente kućišta



31c722

- (1) Utičnica (3-polna) za napajanje strujom
- (2) Utičnica za signalizaciju (6-polna).
6 m kabel mašine povezuje komandni terminal sa GreenDrill.
Kao opcija moguće je kabel mašine produžiti sa kablom dužine 5 m.
- (3) 30A osigurač
- (4) Utičnica za signalizaciju (12-polno) za priključivanje
 - o na 7-polnu utičnicu traktora za signalizaciju ili
 - o na splitter
 - o na GPS senzor.

6.3 Komandni elementi



- | | |
|--|--|
| (1) Grafički displej | (6) Uklj./isključivanje vratila za sejanje |
| (2) On/Off-taster | (7) Radi kontrolna lampica kada se okreće vratilo za sejanje |
| (3) Kontrolna lampica svetli kada je uključen komandni terminal | (8) Smanjivanje broja obrtaja vratila za sejanje |
| (4) Uključivanje i isključivanje električnog pogona ventilatora | (9) Smanjiti broj obrtaja vratila za sejanje |
| Taster nema nikakvu funkciju kod hidrauličnog pogona ventilatora | (10) Pomeranje kursora nagore |
| (5) Kontrolna lampica svetli sa uključenim ventilatorom. | (11) Pomeranje kursora nadole |
| | (12) Taster za potvrdu izbora |

Sa hidrauličnim pogonom ventilatora je opcionalno potrebno da postoji i senzor pritiska „Hidraulični pogon ventilatora“, strana 31



Tasteri kursora služe za pomeranje u meniju.

6.4 Puštanje u rad komandnog terminala 5.2

6.4.1 Uključivanje komandnog terminala

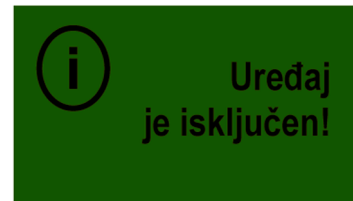
1. Upozorite prisutna lica da se pridržavaju minimalnog rastojanja od mašine od 10 m.
2. Pritisnuti taster 
 - svetli kontrolna lampica iznad tastera
 - komandni termina je isključen
 - na displeju se prikazuje tip uređaja i verzija softvera.
 - promena prikaza na glavni meni.



Komandni terminal se isključuje nakon 1,5 sati ako se u tom periodu ne pritisne ni jedan taster i ne uključi vratilo za sejanje.

6.4.2 Isključivanje komandnog terminala

1. Pritisnuti taster 
 - prikaz na kratko pre isključivanja komandnog terminala
 - gasi se kontrolna lampica iznad tastera
 - komandni terminal je isključen.
2. Izvucite utikač za napajanje strujom iz komandnog terminala



Nakon završenih radova isključite prvo vratilo za sejanje, nakon toga ventilator, a na kraju komandni terminal.



Nakon isključivanja komandnog terminala izvucite utikač za napajanje strujom iz komandnog terminala.

6.5 Glavni meni

6.5.1 Bez senzora brzine – prikaz tokom rada

U redu 1 se u glavnom meniju prikazuje:

podešeni broj vrtila za sejanje koji je podešen kod kalibracionog testa [%]

U redu 2 u glavnom meniju:

podešena brzina vožnje kod kalibracionog testa [km/h].

Broj obrtaja vrtila za sejanje se ne usklađuje prema promeni brzine vožnje. Obavezno se pridržavajte podešene brzine kretanja [km/h] tokom rada.



6.5.2 Sa senzorom brzine – prikaz tokom rada

U redu 1 se prikazuje u glavnom meniju broj obrtaja vrtila za sejanje [%]

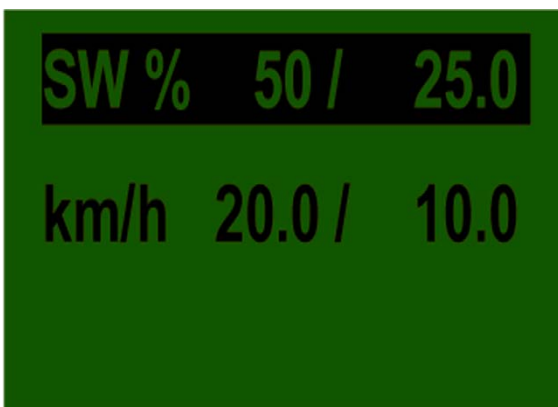
Zadata vrednost 50 %

Stvarna vrednost 25 %

U redu 2 se prikazuje u glavnom meniju brzina vožnje [km/h]

Zadata vrednost 20 km/h

Stvarna vrednost 10 km/h



Prikaz	Zadata vrednost	Stvarna vrednost
Broj obrtaja vrtila za sejanje [%]	Zadati broj obrtaja se izračunava kod kalibracionog testa	Stvarni broj obrtaja vrtila za sejanje se izračunava u zavisnosti od brzine kretanja i prikazuje u glavnom meniju
Brzina vožnje [km/h]	Zadata brzina vožnje se podešava u podmeniju kalibracioni test	Stvarna brzina vožnje [km/h] se meri pomoću senzora brzine i prikazuje u glavnom meniju



Zadati broj obrtaja vrtila za sejanje ne sme da ima prikazanu vrednost manju od 10 % kako bi se izbeglo odstupanje u količini izbacivanja.

6.5.3 Pred-doziranje

Ako je potrebno da se vratilo za sejanje obrće pre početka vožnje na polju ili kod zaustavljanja na polju pritisnite taster . Ventilator se pokreće i nakon nekoliko sekundi vratilo za sejanje počinje da se obrće sa brojem obrtaja koji je određen na kalibracionom testu. Odmah nakon puštanja tastera se broj obrtaja vratila za sejanje usklađuje prema brzini vožnje.

Ako je komandni terminal priključen na 7-polnu utičnicu za signalizaciju traktora ili ako je aktivan podizni senzor, potrebno je da se noseća mašina stoji u radnom položaju.

6.5.4 Promena količine semena za setvu tokom rada

U glavnom meniju moguće je podesiti broj obrtaja vratila za sejanje i time i količinu semena za setvu tokom rada u koracima od po 1 %.

Količina semena za setvu se

- povećava pritiskom na taster .
- smanjuje pritiskom na taster .

SW %	61 /	50.3
km/h	10.0 /	8.3
kg/ha	+10%	13.2

6.6 Podmeni

Tasterima  moguće je iz glavnog menija pozvati sledeće podmenije:

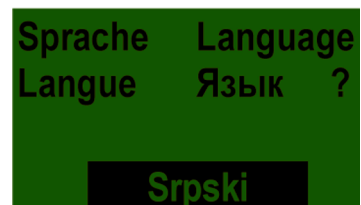
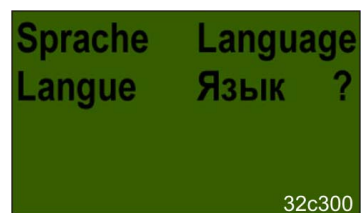
1. Jezici
2. Napojni napon
3. Brojač hektara
4. Brojač radnih sati
5. Pražnjenje suda za seme
6. Kalibracioni test
7. Kalibracija (Impulsi na 100 m)
8. Podešavanje broja obrtaja ventilatora



Nakon 15 minuta se prikazuje glavni meni ako se ne pritisne ni jedan taster.

6.7 Podešavanje jezika

1. Tasterima  pozvati iz glavnog menija podmeni.
2. Tasterom  potvrditi izbor.
3. Tasterima  izabrati željeni jezik.
4. Tasterima potvrditi  izbor.
5. Tasterima  nazad u glavni meni.



6.8 Kalibracioni test [kg/ha] ili [zrna/m²]



Kalibracioni test je moguće prekinuti u svakom trenutku tasterom  ili tasterom .

1. Pripremiti mašinu za kalibraciju (vidi pogl. 4.5, strana 41).
2. Proveriti da li namontirano odgovarajuće vratilo za sejanje.
3. Napunite sud za seme najmanje do pola zapremine (kod finog semena manje).
4. Ventilator nije moguće uključiti tokom kalibracionog testa.

1. Tasterima pozvati  iz glavnog menija podmeni.
2. Tasterom  potvrditi izbor.

Probna kalibracija

3. Tasterima  izabrati prikaz.
4. Tasterom  potvrditi izbor.

Podešavanja

5. Tasterom  izabrati prikaz.
6. Tasterom  potvrditi izbor.
7. Tasterima  uneti radnih zahvat (npr. 3,7 m).
8. Tasterom  potvrditi unos.
9. Tasterom  izabrati prikaz.
10. Tasterom  potvrditi izbor.
11. Tasterima  uneti brzinu vožnje (npr. 12,5 km/h).
12. Tasterom  potvrditi unos.
13. Tasterima  izabrati željeni kalibracioni test
 - o Kalibracioni test [kg/ha] ili
 - o Kalibracioni test [zrna/m²].

Radna širina?

3.7 m

Brzina vožnje?

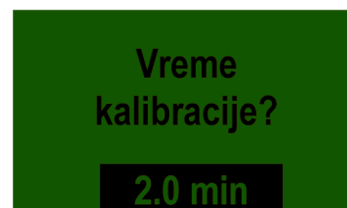
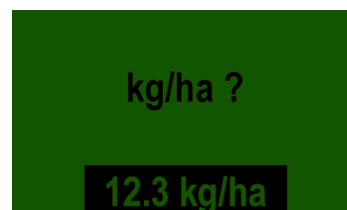
12.5 km/h

Kalibracija prema

kg/ha

6.8.1 Kalibracioni test [kg/ha]

1. Tasterima   izabrati prikaz.
2. Tasterima  potvrditi izbor.
3. Tasterima   uneti željenu količinu semena za setvu (npr. 12,3 kg/ha).
4. Tasterom  potvrditi unos.
5. Tasterima   izabrati prikaz.
6. Tasterom  potvrditi izbor.
7. Tasterima   uneti željeno trajanje¹⁾²⁾ kalibracionog testa (npr. 2,0 min).
8. Tasterom potvrditi unos. .



- ¹⁾
- 0.5 minuta trajanje kalibracije za semena, npr. pšenica, ječam, grašak i velike količine semena za setvu
 - 1.0 minuta trajanje kalibracije za sve vrste semena (standardno)
 - 2.0 minute trajanje kalibracije za fina semena, npr. uljana repica, facelija, mak.

- ²⁾
- Tačka menija „Trajanje kalibracionog testa“ se na prikazuje ako
 - GreenDrill poseduje taster za kalibraciju i
 - ako je pod tačkom menija „Postoji kalibracioni test“ odgovoreno sa „DA“.

9. Tasterima   izabrati prikaz.
10. Tasterom  potvrditi izbor.

Pokrenuti kalibracioni test.

- Vratilo za sejanje počinje da se okreće (bez ventilatora).
- Vratilo za sejanje se automatski zaustavlja nakon podešenog vremena
- Ako postoji taster za kalibraciju potrebno je da se taster za kalibraciju drži pritisnutim tokom kalibracije. Vratilo za sejanje se zaustavlja automatski nakon puštanja tastera.

Nemojte da birate kraće vreme trajanja kalibracionog testa od gore navedenog (vidi tačku 7).

11. Tasterima   izabrati prikaz.
12. Tasterom  potvrditi izbor.
13. izmeriti težinu semena iz kalibracionog testa
14. Tasterom   uneti vrednost [kg] u komandni terminal.
15. Tasterom  potvrditi unos.

- Potreban broj obrtaja vratila za sejanje se izračunava automatski.

Ako se broj obrtaja vratila za sejanje promeni za više od 3 %

- pojavljuje se prikaz pored
- potrebno je ponoviti kalibracioni test.

Prikaz nakon završenog kalibracionog testa

- Nakon 5 sekundi se prikazuje glavni meni ako se ne pritisne ni jedan taster (vidi pogl. „Glavni meni“, strana 58).

Pokrenuti probu?

Proba u toku!

Unos
probne kalibracije:

3.25 kg

Proba neprecizna!
Nastaviti?

DA

Unos
probne  bracije:

3.25 kg

6.8.2 Kalibracioni test [zrna/m²]

1. Tasterima   izabrati prikaz.
2. Tasterom  potvrditi izbor.
3. Tasterima uneti   uneti željenu količinu semena za setvu (npr. 100 zrna/m²).
4. Tasterom  potvrditi unos.
5. Tasterima   izabrati prikaz.
6. Tasterom  potvrditi izbor.
7. Tasterima uneti   težinu za 1000 zrna (npr. 30 g).
8. Tasterom  potvrditi unos.
9. Tasterima   izabrati prikaz.
10. Tasterom  potvrditi izbor.
11. Tasterima   uneti klijavost semena (npr. 95 %).
12. Tasterom  potvrditi unos.

Količina zrna/ft²

100 K/m²

Težina
1000 zrna

30 g

Sposobnost klijanja

95 %

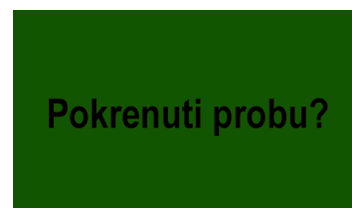
13. Tasterima   izabrati prikaz.
14. Tasterom  potvrditi izbor.
15. Tasterima   unesite željeno trajanje¹⁾²⁾ kalibracionog testa (npr. 2,0 min).
16. Tasterom  potvrditi unos.



- ¹⁾
- 0.5 minuta trajanje kalibracije za semena, npr. pšenica, ječam, grašak i velike količine semena za setvu
 - 1.0 minuta trajanje kalibracije za sve vrste semena (standardno)
 - 2.0 minute trajanje kalibracije za fina semena, npr. uljana repica, facelija, mak.

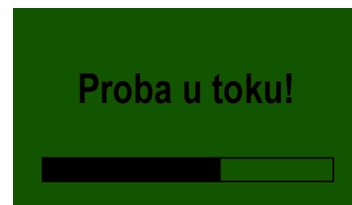
- ²⁾
- Tačka menija „Trajanje kalibracionog testa“ se na prikazuje ako
 - GreenDrill poseduje taster za kalibraciju i
 - ako je pod tačkom menija „Postoji kalibracioni test“ odgovoreno sa „DA“.

17. Tasterima   izabrati prikaz.
18. Tasterom  potvrditi izbor.



Pokrenuti kalibracioni test.

- Vratilo za sejanje počinje da se okreće (bez ventilatora).
 - Vratilo za sejanje se automatski zaustavlja nakon podešenog vremena
 - Ako postoji taster za kalibraciju potrebno je da se taster za kalibraciju drži pritisnutim tokom kalibracije. Vratilo za sejanje se zaustavlja automatski nakon puštanja tastera.
- Ne izabrati trajanje kalibracionog testa kraće od gore navedenog (vidi tačku 15).



GreenDrill komandni terminal 5.2

19. Tasterima   izabrati prikaz.
20. Tasterom  potvrditi izbor.
21. Izmeriti seme dobijeno u toku kalibracije
22. Tasterima   uneti vrednost [kg] u komandni terminal.
23. Tasterom  potvrditi unos.
→ Potreban broj obrtaja vratila za sejanje se izračunava automatski.

Ako se broj obrtaja vratila za sejanje promeni za više od 3 %

- pojavljuje se prikaz pored
- potrebno je ponoviti kalibracioni test.

Prikaz nakon završenog kalibracionog testa

- Nakon 5 sekundi se prikazuje glavni meni ako se ne pritisne ni jedan taster (vidi pogl. „Glavni meni“, strana 58).

Unos
probne kalibracije:
3.25 kg

Proba neprecizna!
Nastaviti?

DA

Unos
probne  bracije:
3.25 kg

Preračunavanje količine semena za setvu [zrna/m²] u [kg/ha]

$$\text{Količina semena [kg/ha]} = \frac{\text{Težina hiljadu zrna [g]} \times \text{zrna/m}^2}{\text{Klijavost [\%]}}$$

6.9 Kalibracija (Impulsi na 100 m)

Potrebni su vrednosti kalibracije „Impulsi na 100 m“ za obračun

- brzine vožnje [km/h]
- obrađene površine [ha]
- broj obrtaja vratila za sejanje.

Odredite vrednost kalibracije „Impulsi na 100 m“ vožnjom za potrebe kalibracije, ako je vrednost kalibracije nepoznata. Vrednost kalibracije mora da se odredi u postojećim uslovima na polju.

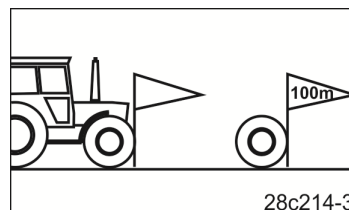
Ako je poznata vrednost kalibracije „Impulsi na 100 m“ moguće je uneti ručno vrednost kalibracije.

Odredite vrednost kalibracije

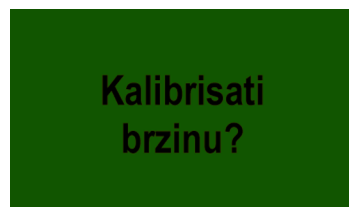
- pre prve upotrebe
- prilikom prelaska sa lakog zemljišta na teško zemljište i obratno.
Na različitim zemljištima može da dođe do promene vrednosti kalibracije (Impulsi na 100 m) usled
 - o proklizavanja mernog i pogonskog točka
 - o broj promena impulsa rada.
- kod razlika između prikazane i stvarne brzine u vožnji.
- kod razlika između prikazane i stvarne brzine u vožnji.

6.9.1 Kalibracija prelaskom putanje za merenje

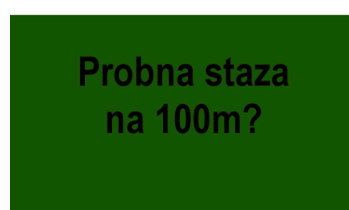
1. Izmerite tačno putanju za merenje od 100 m na polju. Obeležite početnu i završnu tačku putanje za merenje.
2. Pomerite traktor u startnu poziciju i noseću mašinu radni položaj.



3. Tasterima   izaberite iz glavnog menija podmeni.
4. Tasterom  potvrditi izbor.



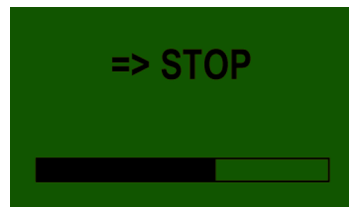
5. Prikaz potvrditi tasterom .



6. Potvrditi taster  i tačno preći putanju za merenje.



7. Zaustaviti se nakon tačno 100 m i pritisnuti taster .



→ Prikaz nakon završene kalibracije

Nakon oko 5 sek. se prikazuje glavni meni ako se ne pritisne neki taster.



6.9.2 Kalibracije upoređivanjem tahometra

1. Tasterima   iz glavnog menija izabrati podmeni.
2. Tasterom  potvrditi izbor.
3. Tasterima   izabrati prikaz.
4. Tasterom  potvrditi izbor.
5. Traktorom poći u vožnju za kalibraciju.
Tokom vožnje upoređivati prikazanu brzinu na displeju sa tahometrom traktora.
Vrednost treba korigovati tasterima    sve vreme dok se ne izjednače obe vrednosti.

Kalibrisati
brzinu?

Ručno?

Ručno?

13 km/h 125 %

6.9.3 Ručni unos vrednosti kalibracije

1. Tasterima   iz glavnog menija izabrati podmeni.
2. Tasterom  potvrditi izbor.
3. Tasterima   izabrati prikaz.
4. Tasterom  potvrditi prikaz.
5. Vrednost kalibracije, ako je poznata, moguće je uneti pomoću tastera  , npr. „13000“ za 13000 [Impulsi na 100 m].

Kalibrisati
brzinu?

Vrednost
kalibracije?

Vrednost
kalibracije:

13000 / 100m

6.9.4 Reset kalibracije (fabričko podešavanje)

„Reset“ vraća vrednost kalibracije nazad na fabričko podešavanje.

1. Tasterima   iz glavnog menija izabrati podmeni.

2. Tasterom  potvrditi izbor.

3. Tasterima   izabrati prikaz.

4. Tasterom  potvrditi prikaz.

→ podešena je fabrička vrednost kalibracije.

Prikaz nakon završenog reseta

Nakon 5 sekundi prikazuje se glavni meni ako se ne pritisne neko dugme.

Kalibrisati
brzinu?

Resetovatikalibraciju
?

Resetovatikalibraciju


6.10 Brojač hektara

Obračun površine

- se dobija od „aktuelnih“ vrednosti brzine vožnje.

Potrebno je da je priključen komandni terminal

- o na 7-polnu utičnicu za signalizaciju traktora (vidi pogl. „6.16.4“, strana 81) ili
 - o na senzor radara
 - o na GPS senzor.
- počinje odmah nakon što počne da se obrće vratilo za sejanje i traktor se pokrene iz mesta.

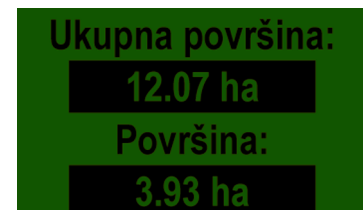
1. Tasterima  iz glavnog menija izabrati prikaz.

2. Tasterom  potvrditi izbor.

Prikazuje se

- ukupna površina [ha]
- delimična površina [ha]

3. Taster  držite pritisnutim 5 sekundi i postavite delimičnu širinu na nula.
Nije moguće izvršiti izmenu ukupne površine.



6.11 Podešavanje broja obrtaja ventilatora

Ako tokom rada nije potrebna cela količina vazduha moguće je izmeniti broj obrtaja ventilatora.

1. Tasterima   iz glavnog menija izabrati prikaz.
2. Tasterom  potvrditi izbor.
3. Tasterima   izabrati prikaz.
4. Tasterom  potvrditi izbor.
5. Tasterima   uneti željeni broj obrtaja (npr. 100 %).
6. Tasterom  potvrditi unos.

Podešavanja
ventilatora

Broj obrtaja
ventilatora

100 %



Nakon 5 sekundi prikazuje se glavni meni ako se ne pritisne neko dugme.

6.12 Radni napon

1. Tasterima   iz glavnog menija izabrati prikaz.
2. Tasterom  potvrditi izbor.

Radni napon:

11.7 V

I-1: I-2:

12.6 A

1.2 A

Prikazuje se radni napon.

- I-1 prikazuje potrošnju struje [ampera] motora ventilatora.
- I-2 prikazuje potrošnju struje [ampera] motora vratila za sejanje sa električnim pogonom.

Kod jakih oscilacija radnog napona tokom rada moguće je da dođe do greške u sejanju.

6.13 Brojač radnih sati

Brojač radnih sati meri vreme rada vratila za sejanje.

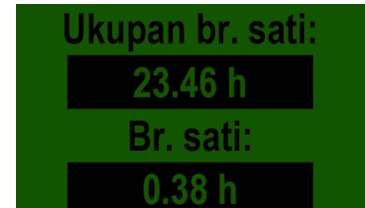
1. Tasterima  iz glavnog menija izabrati prikaz.

2. Tasterom  potvrditi izbor.

Prikazuje se

- ukupan broj sati [h]
- dnevni sati [h]

3. Pritiskom na taster  5 sekundi se dnevni sati vraćaju na nula.
Ukupan broj sati nije moguće podešavati.



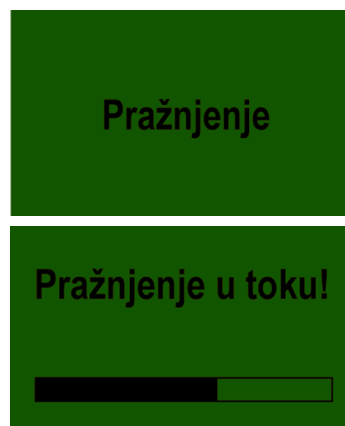
6.14 Pražnjenje suda za seme

1. Pripremiti mašinu za pražnjenje suda za seme (vidi pogl 4.5, strana 41).
2. Isprazniti sud za seme putem upravljanja iz menija ili pomoću tastera za kalibraciju (opcija).

Sud za seme isprazniti putem menija

1. Tasterima  iz glavnog menija izabrati prikaz.
2. Tasterom  potvrditi izbor.

→ Vratilo za sejanje se okreće maksimalnim brojem obrtaja
Nije moguće uključiti ventilator.



Postupak je moguće prekinuti u bilo kom trenutku pritiskom tastera    ili .

Nakon toga se prikaz vraća u glavni meni.

Pražnjenje suda semena pomoću tastera za kalibraciju (opcija)

Za pražnjenje suda za seme pomoću tastera za kalibraciju (1) potrebno je da je tačka menija „Postoji tastera za kalibraciju“ potvrđena sa „DA“.

Za pražnjenje suda za seme pritisnite taster za kalibraciju. Vratilo za sejanje se obrće maksimalnim brojem obrtaja sve vreme dok je pritisnut taster za kalibraciju.
Ne uključujte ventilator.



6.15 Poruke

6.15.1 Poruke o smetnji

Poruke upravljanja	Opis	Uklanjanje
 Interni VCC (5V) nije OK !	Interni upravljački napon je ispod minimalne vrednosti	Kontaktirajte servis
 Radni napon nizak!	Radni napon je prenizak. Potreban radni napon ne sme da je manji od 10 V, vidi pogl. „Radni napon“, strana 72.	• Smanjiti broj potrošača na minimum • Proveriti akumulator • Proveriti alternator • Proveriti razvedene kablove
 Radni napon nije OK!	Kod velikih oscilacija u naponu ili padova napona ispod minimalnog radnog napona	• Smanjiti broj potrošača na minimum • Proveriti akumulator • Proveriti alternator • Proveriti razvedene kablove
 Radni napon visok!	Radni napon je preveliki.	Proveriti alternator
 Rezervoar skoro prazan	Senzor napunjenosti nije bio duže od 30 sekundi prekriven semenom	Dopuniti seme
 Vrednost kalibracije je prevelika!	Vrednost kalibracije je previsoka	Ponoviti kalibraciju, vidi pogl. „Kalibracija (Impulsi na 100 m)“, strana 67

Poruke upravljanja	Opis	Uklanjanje
 Vrednost kalibracije je premala!	Putanja kod kalibracije je prekratka.	Ponoviti kalibraciju, vidi pogl. „Kalibracija (Impulsi na 100 m)“, strana 67)
 Broj obrtaja setvenog vratila suviše mali!	Prikaz kod kalibracionog testa: Broj obrtaja vratila za sejanje je prenizak	Koristiti vrtilo za sejanje sa finijim, manjim ili manjim brojem točkova za sejanje
 Broj obrtaja setvenog vratila suviše veliki!	Prikaz kod kalibracionog testa: Broj obrtaja vratila za sejanje je preveliki	Koristiti vrtilo za sejanje sa većim ili više točkova za sejanje
 Vreme kalibracije suviše kratko!	Prikaz kod upotrebe tastera za kalibraciju	Držite taster za kalibraciju najmanje 30 sekundi pritisnutim
 Brzina vozila prevelika!	Brzina vožnje je prevelika.	Uporedite prikazanu sa stvarnom voženom brzinom. • Smanjiti brzinu vožnje ili • Veće točkove za sejanje
 Brzina vozila premala!	Brzina vožnje je premala.	Uporedite prikazanu sa stvarnom voženom brzinom. • Povećati brzinu vožnje ili • Koristiti manje točkove za sejanje

6.15.2 Obaveštenje o smetnji

Poruka o grešci	Opis	Uklanjanje
 Motor je preopterećen (setveno vratilo)!	Vratilo za sejanje se ne obrće.	Isključite komandni terminal. Proverite da li čvrste materije blokiraju obrtanje vratila za sejanje ili vratilo mešalice.
 Nema broja obrtaja motora (setveno vratilo)!	Motor vratila za sejanje • je priključen • nije preopterećen • se ne obrće.	Isključite komandni terminal. Kontaktirajte servis.
 Motor nije priključen (setveno vratilo)!	Prikazuje se kod nepriključenih ili neispravnih kablova.	Proverite kabel i utične konektore na motoru vratila za sejanje.

Poruka o grešci	Opis	Uklanjanje
 Uključite ventilator	Ne obrće se ventilator se senzorom pritiska sa hidrauličnim pogonom.	Uključite ventilator. Kontrolna lampica svetli kod motora u radu.
 Motor je preopterećen (ventilator)!	Ne obrće se ventilator.	Isključite komandni terminal. Proverite, - čvrste materije blokiraju obrtanje ventilatora. - da li je namontirana ploča za kalibraciju (vidi pogl. 4.5, strana 41).
 Nema broja obrtaja motora (ventilator)!	Motor ventilatora - je priključen. - nije preopterećen. - se ne obrće.	Isključite komandni terminal. Kontaktirajte servis.
 Motor nije priključen (ventilator)!	Prikaz kod ne priključenih ili neispravnih kablova.	Proverite kablove i utične konektore na motoru ventilatora.

6.16 Montaža i priključci – komandni terminal 5.2

6.16.1 Montaža komandnog terminala 5.2

Pričvrstite držač (1) sa dva zavrtnja na kabini traktora.

Savijte držač za potrebe optimalnog očitavanja displeja.

Postavite komandni terminal na držač u kabini traktora.



31c799-1

6.16.2 Kabel mašine – veza između GreenDrill-a i komandnog terminala

Kabel mašine povezuje komandni terminal sa GreenDrill.

Priključite kabel mašine na 6-polnu utičnicu za signalizaciju (1) komandnog terminala.



31c722-2



Višak kablova sačuvajte u kabini.
Nemojte da ih namotavate na rolnu.

6.16.3 Kabel za struju – priključivanje na 3-polnu standardnu utičnicu traktora

Priključite strujni kabel (1)

- na komandni terminal,
- na 3-polnu standardnu utičnicu kabine traktora.



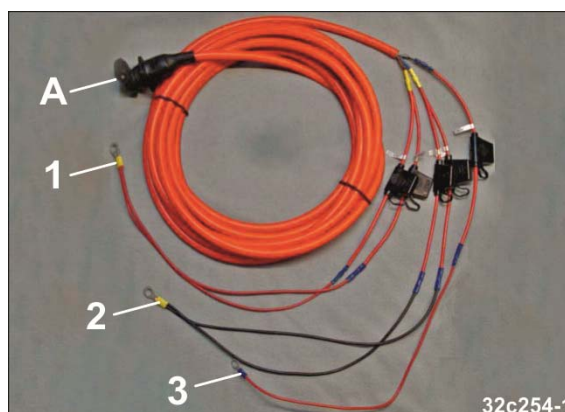
12 V napajanje strujom nikada nemojte da priključite na upaljač za cigarete.

6.16.3.1 Kabel za priključivanje akumulatora sa 3-polnom standardnom utičnicom (opcija)

Ako traktor ne poseduje 3-polnu standardnu utičnicu moguće je komandni terminal priključiti na 3-polnu standardnu utičnicu (A, opcija), koja se direktno sa kompletom kablova priključuje na akumulator.

Priključite krajeve kabla na polove 12 V akumulatora:

Br.	Boja	Priključak za akumulator
1	crveno	Plus pol
2	crna	Minus pol
3	crveno	Plus pol (pol za paljenje)



U slučaju nekorišćenja isključite napajanje sa komandnog terminala.

Izvucite utikač komandnog terminala iz standardne utičnice (A) seta kablova.

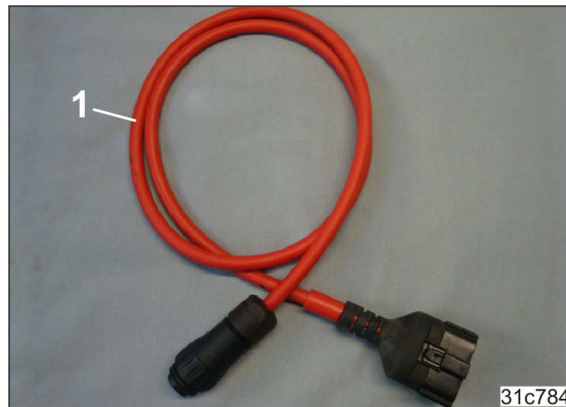
Nikada nemojte zajedno da koristite komandni terminal i punjač za akumulator.

6.16.4 Priklučivanje kablom na 7-polnu utičnicu za signalizaciju traktora

Komandnom terminalu 5.2 je potrebno da ima 3 signala (vidi i pogl. „Signali“, strana 89)

- stvarna brzina vožnje [km/h]
- Mašina se nalazi u radnom položaju. (signal podiznog mehanizma sa traktora).
- Mašina se nalazi u transportnom položaju (signal podiznog mehanizma sa traktora).

Kabel za prenos signala (1) prenosi 3 signala 7-polne utičnice za signalizaciju traktora do komandnog terminala.



Priključite kabel za prenos signala na 12-polnu utičnicu za signalizaciju (1) komandnog terminala.



Komandni terminal prikazuje brzinu vožnje [km/h] i prilagođava broj obrtaja vratila za sejanje promeni brzini vožnje. Količina semena za setvu ostaje ista i pri promeni brzine. Kod tačnih podešavanja dolazi do kompenzacije razlike u brzini i do 50 % većih i manjih brzina.

Kod podignute mašine, npr. kod zaokretanja na kraju polja, se zaustavlja vratilo za sejanje. Nije potrebno ručno rukovanje komandnim terminalom od strane vozača traktora. Ako se mašina nakon zaokretanja spusti u radni položaj vratilo za sejanje će se opet automatski pokrenuti.

Kod nekih traktora signal mehanizma za podizanje je obrnut. Moguće je po potrebi obrnuti signal podiznog mehanizma na komandnom terminalu (vidi pogl. „Senzor mehanizma za podizanje, strana 90).

6.17 Dodatna oprema

6.17.1 Senzor napunjenosti (opcija)

GreenDrill GD500-H sa komandnim terminalom 5.2 je serijski opremljen senzorom napunjenosti (1).

Intenzitet senzora je moguće podesiti malim zavrtnjima senzora (2).

Priključiti senzor napunjenosti na kabl mašine (vidi pogl. „Šema priključivanja kabla mašine“, strana 86).



6.17.2 Taster za kalibraciju (opcija)

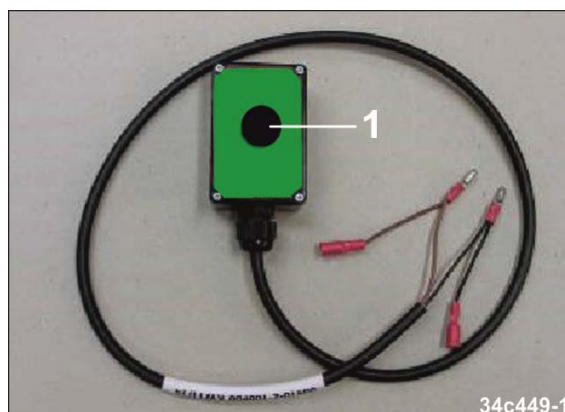
Taster za kalibraciju služi za pokretanje kalibracionog testa i za pražnjenje suda za seme.

Postavite taster za kalibraciju pomoću ugrađenog magneta na mašinu.

Pritiskom na taster za kalibraciju (1) počinje da se obrće vratilo za sejanje. Vratilo za sejanje se obrće sve dok se ponovo ne pusti taster za kalibraciju.

Kod kalibracionog testa vreme rada vrtila za sejanje automatski ulazi u izračunavanje potrebne količine za sejanje.

Priključiti taster za kalibraciju na taster mašine (vidi pogl. „Šema priključivanja kabla mašine“, strana 86).



6.17.3 Senzor radnog položaja (opcija) na podiznom mehanizmu

Senzor radnog položaja (1) se koristi kada traktor poseduje 7-polnu utičnicu za signalizaciju koja ne šalje signal „Radni položaj“ (vidi pogl. „Priključivanje kablom na 7-polnu utičnicu za signalizaciju traktora“, strana 81).

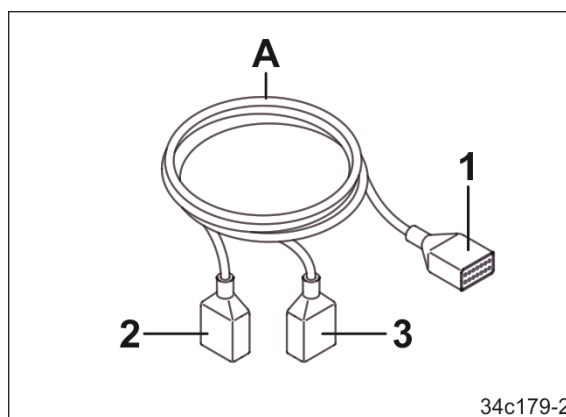
Pričvrstite senzor radnog položaja (1) na mestu za povezivanje u tri tačke ili na zakretnom voznom mehanizmu.

Senzor radnog položaja prenosi aktuelni položaj GreenDrill-a na komandni terminal:

- Mašina se nalazi u radnom položaju
- Mašina se nalazi u transportnom položaju.

Splitter (A) poseduje 3 priključka:

- Priključak (1): komandni terminal
- Priključak (2): 7-polna utičnica traktora. Priključak prenosi brzinu vožnje [km/h].
- Priključak (3): senzor radnog položaja.



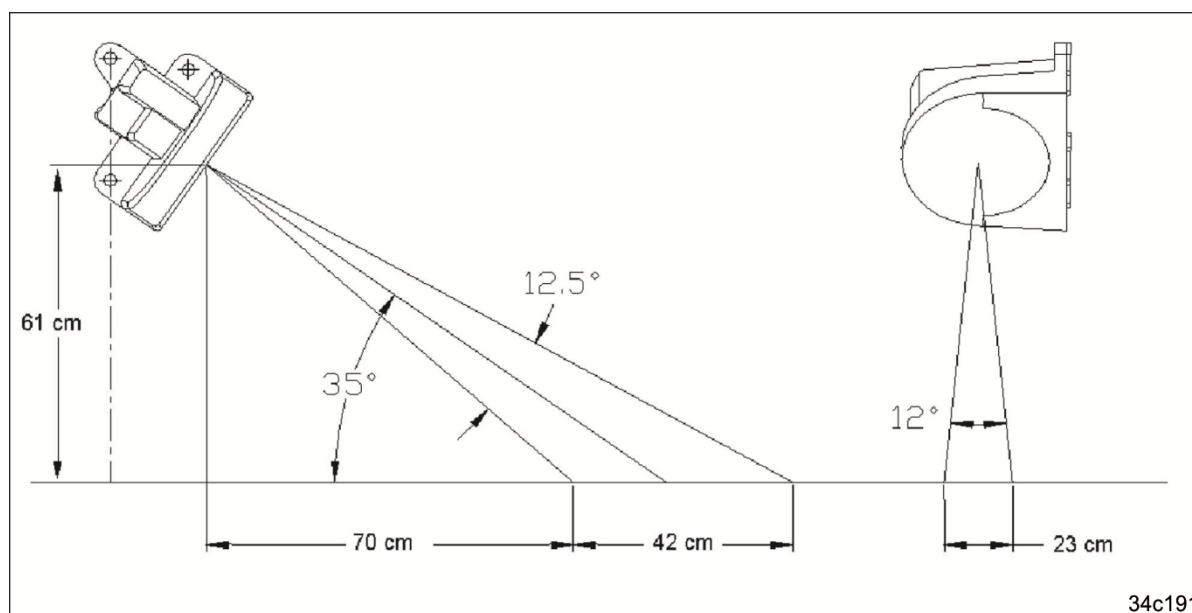
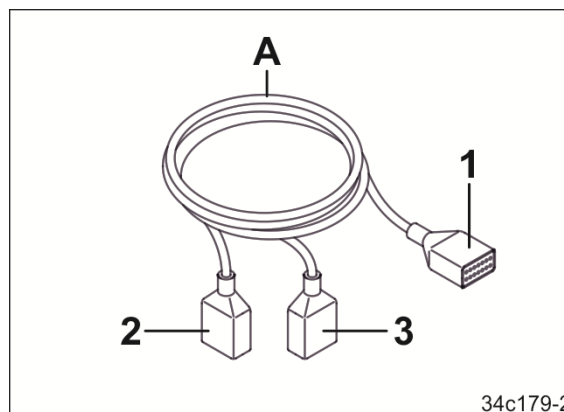
6.17.4 Senzor radara (opcija)

Ako traktor ne poseduje 7-polnu utičnicu za signalizaciju namontirajte

- senzor radnog položaja na mestu za povezivanje u tri tačke ili na zakretnom voznom mehanizmu noseće mašine (vidi pogl. „Senzor radnog položaja (opcija) na podiznom mehanizmu“, strana 83). Senzor radnog položaja prenosi aktuelni radni položaj (radni ili transportni položaj).
- senzor rada (za brzinu vožnje [km/h]
Senzor radara prenosi brzinu vožnje [km/h].

Splitter (A) poseduje 3 priključka:

- Priključak (1): komandni terminal
- Priključak (2): senzor radnog položaja
- Priključak (3): senzor radnog položaja.



Usmerite radar na osnovu crteža.

6.17.5 GPS senzor (opcija)

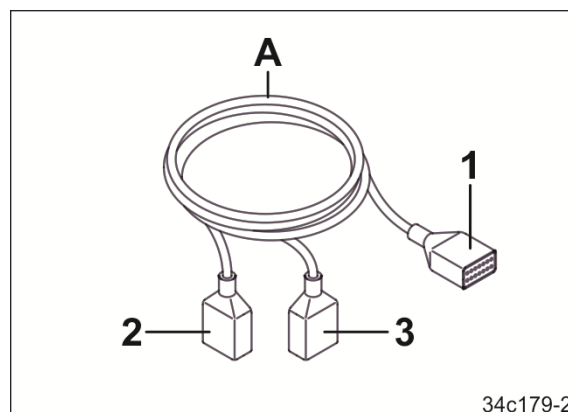


Vodoravno postavljeni GPS senzor prenosi aktuelnu brzinu vožnje komandnom terminalu. Merenje aktuelne brzine vožnje se obavlja kombinacijom podataka GPS senzora i 3D senzora ubrzanja.

GPS senzor može da se priključi pomoću splitera (A) na komandni termina 5.2.

Spliter (A) poseduje 3 priključka.

- Priključak (1): komandni terminal
- Priključak (2): GPS senzor
- Priključak (3): senzor radnog položaja.

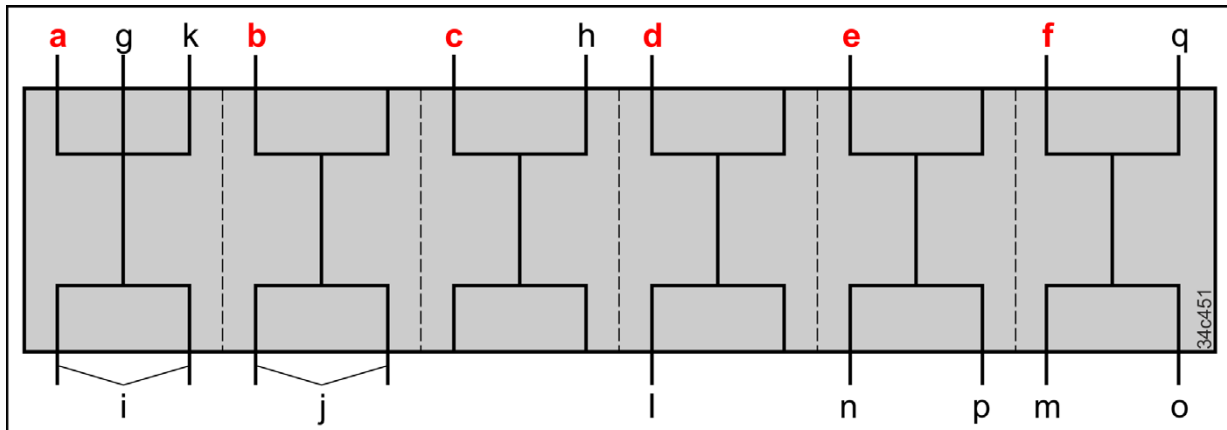


Uputstvo za rukovanje i montažu je priloženo uz GPS senzor.

Nije potrebno

- obaviti kalibraciju sistema
- priključiti komandni terminal na 7-polnu utičnicu za signalizaciju
- priključiti komandni termina na senzor radara.

6.17.5.1 Šema priključivanja kabla mašine



Kabel mašine na 6-polnu utičnicu za signalizaciju komandnog terminala		Kabel pogonskog motora vratila za sejanje		Kabel motora ventilatora		Kabel senzora napunjenosti (opcija)		Kabel za senzor pritiska na hidrauličnom ventilatoru (opcija)		Kabel tastera za kalibraciju (opcija)	
a	plava 4 mm ²	g	crna 1,5 mm ²	i	crvena	k	smeđa 0,75 mm ²				
					plava						
					2,5 mm ²						
b	smeđa 4 mm ²			j	crna						
					smeđa						
					2,5 mm ²						
c	plava 1,5 mm ²			h	crvena 1,5 mm ²						
d	smeđa 1,5 mm ²					l	bela 0,75 mm ²				
e	crna 1,5 mm ²							n	plava 1,5 mm ²	p	crna 0,75 mm ²
f	siva 1,5 mm ²					m	plava 0,75 mm ²	o	smeđa 1,5 mm ²	q	smeđa 0,75 mm ²

6.18 Servis

Sledeća podešavanja na komandnom terminalu treba da obavi samo servis.



Pre svakog podešavanja isključite motori ventilatora i motor vratila za sejanje.

6.18.1 Otvaranje menija za programiranje

1. Isključiti i ponovo uključiti komandni terminal (vidi stranu 57).
2. Držite taster  pritisnutim kod uključivanja i dodatno držite pritisnutim tastere   dok se ne otvori meni za programiranje.

Tasteri   služe za kretanje kroz meni za programiranje.

Izmenite parametre tasterima  .

Potvrdite programiranje tasterom  i napustite meni za programiranje.



Ako se u sledećim menijima izabere „AUTO“ sistem prepoznaje senzore koji šalju signale.

6.18.2 Pogon ventilatora

Unesite vrstu pogona ventilatora.

Podešavanje kod električnog pogona:..... DA

Podešavanje kod hidrauličnog pogona:..... NE

Podešavanje se obavlja tasterima .

1. Ventilator postoji:

JA

6.18.3 Zvuk upozorenja vratila za sejanje

Podešavanje da li će se kod uključivanja i isključivanja vratila za sejanje čuti zvuk upozorenja:

DA ili NE

Podešavanje se obavlja tasterima .

2. Signal pri
Uključivanju/
isključivanju setvenog
vratila:

DA

6.18.4 Pomoćni točak

Podešavanje da li se radi sa pomoćnim točkom:

DA, NE ili AUTO

Za automatsko prepoznavanje da li se radi sa pomoćnim točkom se u komandnom terminalu postavlja podešavanje AUTO.

Podešavanje se obavlja tasterima .

3. Kopirni točak
postoji:

AUTO

6.18.5 Senzor brzine na točku traktora

Podešavanja da li se radi sa senzorom brzine točka traktora:

DA, NE ili AUTO

Za automatsko prepoznavanje da li se radi sa ili bez senzora brzine traktora se na komandnom terminalu postavlja opcija AUTO.

Podešavanje se obavlja tasterima .

4. Senzor brzine-
na točku traktora
postoji:

AUTO

6.18.6 Signali

Komandnom terminalu su potrebna 3 signala

- Brzina vožnje [km/h]
- Mašina se nalazi u radnom položaju.
- Mašina se nalazi u transportnom položaju.

Stvarna aktuelna brzine (sa radara, senzora točka, ili induktivnog senzora)

Komandni terminal dobija signal brzine

npr. od radara, senzora točka ili induktivnog senzora putem 7-polne utičnice signalizacije traktora.

DA, NE ili AUTO

Podešavanje se obavlja tasterima 

5. DIN-Signal
„akt.Geschw.“
vorhanden:
AUTO

Teoretska brzina

Komandni terminal dobija teoretski signal brzine
npr. od prenosnika

DA, NE ili AUTO

Podešavanje se obavlja tasterima 

6. DIN Signal
"teor.brzina"
postoji:
AUTO

6.18.7 Radar

Komandni terminal je priključen na senzor radara:

DA, NE ili AUTO

Podešavanje se obavlja tasterima 

7. Radarski senzor
postoji:
AUTO

6.18.8 Senzor mehanizma za podizanje

Komandni terminal je priključen na senzor mehanizma za podizanje

DA, NE ili AUTO

Podešavanje se obavlja tasterima .

Tokom rada senzor mehanizma za podizanje šalje signal u položaju senzora

HI ili LO

Podešavanje se obavlja tasterima .

Promena podešavanja kada je GreenDrill npr. u transportnom položaju sejanje.

8. Podizni
mehanizam
postoji:

AUTO

9. Signalni nivo
"podizni mehaniz. u
radnom položaju":

LO

6.18.9 Zvuk upozorenja kod poruke o grešci

Podešavanje da li zvučni signal upozorenja (npr. kod poruke o grešci) treba da se isključi ili uključi tokom rada:

- UKLJ.
- ISKLJ.

Podešavanje se obavlja tasterima .

10. Zujalica:

EIN

6.18.10 Izbor motora vratila za sejanje

Podešavanje koji motor vratila za sejanje je priključen:

- P8 motor (za GreenDrill sa 8 ispusta)
- P16 motor (za GreenDrill sa 16 ispusta).

Podešavanje se obavlja tasterima 

**11. Motor
setvenog vratila:**

P8 Motor

6.18.11 Senzor pritiska

Podešavanja da li je ventilator sa hidrauličnim pogonom opremljen senzorom pritiska koji meri strujanje vazduha:

- DA
- NE

Podešavanje se obavlja tasterima 

**12. Prekidač za
pritisak
postoji:**

JA

6.18.12 Taster za kalibraciju

Taster za kalibraciju (1) služi za ručno uklj. i isklj. vratila za sejanje kod kalibracionog testa.

Podešavanja dali GreenDrill poseduje taster za kalibraciju:

- DA
- NE

Podešavanje se obavlja tasterima 



**13. Prekidač za
kalibraciju
postoji:**

NE

6.18.13 Merna jedinica

Moguće je obaviti podešavanje na komandnom terminalu u okviru dva merna sistema:

- metrički sistem (m, ha, km/h, kg)
- angloamerički merni sistem (ft, ac, mph, lb)

Podešavanje se obavlja tasterima .

14. Merne jedinice:

Metričke

6.18.14 Vraćanja na fabrička podešavanja

Ostaje sačuvano sledeće kod vraćanja komandnog terminala na fabrička podešavanja

- podešeni jezik
- ukupan broj sati
- ukupna površina.

**Vratiti fabrička
podešavanja?**

NE

DA: vrši se vraćanje na fabrička podešavanja

NE: ostaju sačuvana trenutna podešavanja.

Podešavanje se obavlja tasterima .

7 Čišćenje, održavanje i remont



UPOZORENJE

Opasnost od nagnječenja, sečenja, odsecanja, hvatanja, umotavanja, uvlačenja ili udarca usled

- slučajnog pada mašine koja je prikačena na traktor preko hidraulike u tri tačke.
- slučajnog pada podignutih neosiguranih delova mašine.
- slučajnog pokretanja i pomeranja traktora i mašine zajedno.

Osigurajte traktor i mašinu od slučajnog pokretanja i nenadgledanog pomeranja pre uklanjanja smetnje na mašini.

Sačekajte da se mašina zaustavi pre pristupa opasnoj zoni mašine.



UPOZORENJE

Opasnost od priklještenja, sečenja, odsecanja, hvatanja, umotavanja, uvlačenja usled nezaštićenih opasnih mesta!

- Montirati sigurnosne elemente otklonjene radi čišćenja, održavanja i remonta mašine.
- Zamenite defektne sigurnosne elemente.
- Nikad se ne krećite ispod podignute, neobezbeđene mašine.



Pre punjenja akumulatora traktora punjačem izvucite kabel na komandnom terminalu. U suprotnom mogu pikovi u naponu da oštete komandni terminal.

7.1 Prva upotreba

Sve zavrtanjske spojeve pritegnite nakon 20 radnih sati, nakon toga na 250 radnih sati.

7.2 Čišćenje

1. Isprazniti sud za seme i jedinicu za doziranje.
2. Vratilo za sejanje demontirati za potrebe temeljitog čišćenja.
3. Izduvati sud za seme i jedinicu za doziranje komprimovanim vazduhom ili osušiti četkicom.
4. Sud za seme očistiti vodom ili čistačem sa visokim pritiskom samo spolja.



OPASNOST

Prašina od sredstva za bajcovanje je otrovna i ne sme se udisati niti doći u kontakt sa telom.

Pri pražnjenju, odn. prilikom uklanjanja prašine od sredstva za bajcovanje, npr. vazduhom pod pritiskom, nosite zaštitno odelo, zaštitnu masku, zaštitne naočare i rukavice.



Sud za seme ili jedinicu za doziranje izduvajte komprimovanim vazduhom. Ne sme da prodre voda u sud za seme ili u jedinicu za doziranje.



Ispraznite i očistite dozator nakon upotrebe!

Kod dozatora koji se ne prazne i ne čiste

- moguće je da se stvori gusta do čvrsta masa ako prodre voda ispod valjaka za doziranje. Dolazi do jakog kočenja valjaka za doziranje i moguće je da dođe do odstupanja od podešene i stvarne količine semena za setvu.
- moguće je da dođe do klijanja ili bubrenja ostataka semena ili đubriva u dozatoru. Time dolazi do blokade obrtanja valjaka za doziranje i do mogućih oštećenja na pogonu.



Ukoliko radite sa čistačem pod visokim pritiskom ili parnim čistačem obratiti pažnju na sledeće:

- Zabranjeno je čišćenje električnih komponenti.
- Držati rastojanje od 300 mm između mlaznika čistača pod pritiskom odn. parnog injektora i mašine.
- Obratite pažnju na sigurnosne odredbe u radu sa čistačima pod visokim pritiskom.

8 Tabele sejanja

Zeleni raž	Količina izbacivanja	
Broj obrtaja vratila za sejanje [%]	kg/min.	
2	0,46	
5	0,99	
10	1,87	
15	2,74	
20	3,62	
25	4,50	
30	5,33	
35	6,16	
40	6,98	
45	7,81	
50	8,64	
55	9,45	
60	10,27	
65	11,08	
70	11,89	
75	12,71	
80	13,44	
85	14,18	
90	14,92	
95	15,14	
100	18,10	
Vratilo za sejanje	G-G-G	

Ječam	Količina izbacivanja	
Broj obrtaja vratila za sejanje [%]	kg/min.	kg/min.
2	0,18	0,54
5	0,48	0,87
10	0,97	1,41
15	1,47	1,96
20	1,96	2,51
25	2,45	3,06
30	2,95	3,61
35	3,44	4,16
40	3,94	4,71
45	4,43	5,26
50	4,93	5,81
55	5,02	6,70
60	5,12	7,59
65	5,22	8,48
70	5,32	9,38
75	5,41	10,27
80	5,51	11,16
85	5,61	12,05
90	5,71	12,95
95	5,80	13,84
100	5,90	14,73
Vratilo za sejanje	f-f-f-f	G-G-G

Tabele sejanja

Pšenica	Količina izbacivanja	
Broj obrtaja vratila za sejanje [%]	kg/min.	kg/min.
2	0,13	2
5	0,16	5
10	0,20	10
15	0,24	15
20	0,28	20
25	0,32	25
30	1,58	30
35	2,85	35
40	4,11	40
45	5,37	45
50	6,63	50
55	6,96	55
60	7,28	60
65	7,61	65
70	7,93	70
75	8,26	75
80	8,58	80
85	8,91	85
90	9,23	90
95	9,86	95
100	10,48	100
Vratilo za sejanje	f-f-f-f	G-G-G

Heljda	Količina izbacivanja	
Broj obrtaja vratila za sejanje [%]	kg/min.	kg/min.
2	0,09	0,54
5	0,39	0,99
10	0,90	1,74
15	1,41	2,49
20	1,92	3,24
25	2,43	3,99
30	2,86	4,68
35	3,30	5,38
40	3,74	6,07
45	4,18	6,76
50	4,62	7,45
55	4,84	
60	5,06	
65	5,28	
70	5,50	
75	5,72	
80	5,94	
85	6,16	
90	6,38	
95		
100		
Vratilo za sejanje	f-f-f-f	G-G-G

Zob	Količina izbacivanja	
Broj obrtaja vratila za sejanje [%]	kg/min.	kg/min.
2	0,01	0,15
5	0,02	0,46
10	0,04	0,98
15	0,06	1,50
20	0,07	2,02
25	0,09	2,54
30	0,12	3,03
35	0,14	3,52
40	0,17	4,01
45	0,19	4,50
50	0,22	4,99
55	0,23	5,42
60	0,24	5,85
65	0,25	6,29
70	0,26	6,72
75	0,27	7,15
80	0,27	7,58
85	0,27	8,02
90	0,27	8,45
95	0,28	8,73
100	0,31	10,23
Vratilo za sejanje	fb-f-fb-fb	G-G-G

Uljana repica	Količina izbacivanja	
Broj obrtaja vratila za sejanje [%]	kg/min.	kg/min.
2	0,180	0,110
5	0,588	0,211
10	1,269	0,380
15	1,949	0,548
20	2,630	0,717
25	3,310	0,885
30	4,947	1,031
35	6,583	1,178
40	8,220	1,324
45		1,470
50		1,617
55		1,685
60		1,754
65		1,823
70		1,892
75		1,960
80		2,029
85		2,098
90		2,167
95		2,303
100		2,440
Vratilo za sejanje	f-f-f-f	fb-f-fb-fb

Tabele sejanja

Slačica	Količina izbacivanja	
Broj obrtaja vratila za sejanje [%]	kg/min.	kg/min.
2	0,04	0,33
5	0,15	0,75
10	0,33	1,45
15	0,50	2,15
20	0,68	2,86
25	0,86	3,56
30	1,00	4,23
35	1,15	4,89
40	1,29	5,56
45	1,43	6,22
50	1,58	6,89
55	1,65	7,25
60	1,72	7,61
65	1,79	7,97
70	1,86	8,33
75	1,93	8,69
80	2,00	9,05
85	2,07	9,41
90	2,14	9,77
95	2,31	10,35
100	2,48	10,92
Vratilo za sejanje	fb-f-fb-fb	f-f-f-f

Uljana rotkvica	Količina izbacivanja	
Broj obrtaja vratila za sejanje [%]	kg/min.	kg/min.
2	0,24	0,66
5	0,62	1,18
10	1,27	2,05
15	1,91	2,92
20	2,55	3,79
25	3,19	4,66
30	3,60	
35	4,29	
40	4,98	
45		
50		
55		
60		
65		
70		
75		
80		
85		
90		
95		
100		
Vratilo za sejanje	f-f-f-f	G-G-G

Phacelia	Količina izbacivanja	
Broj obrtaja vratila za sejanje [%]	kg/min.	kg/min.
2	0,14	0,34
5	0,31	0,77
10	0,61	1,49
15	0,90	2,22
20	1,19	2,94
25	1,49	3,66
30	1,52	
35	1,56	
40	1,59	
45	1,63	
50	1,66	
55	1,75	
60	1,85	
65	1,94	
70	2,04	
75	2,13	
80	2,23	
85	2,32	
90	2,42	
95	2,52	
100	2,62	
Vratilo za sejanje	fb-fb-fb	f-f-f-f

Trava	Količina izbacivanja	
Broj obrtaja vratila za sejanje [%]	kg/min.	kg/min.
2	0,06	0,27
5	0,22	0,61
10	0,49	1,17
15	0,76	1,73
20	1,03	2,30
25	1,3	2,86
30	1,38	3,42
35	1,47	3,98
40	1,55	4,55
45	1,64	5,11
50	1,72	5,67
55	1,82	6,23
60	1,93	6,79
65	2,03	7,36
70	2,13	7,92
75	2,23	8,48
80	2,34	9,05
85	2,44	9,61
90	2,54	10,17
95	2,67	10,73
100	2,81	11,30
Vratilo za sejanje	f-f-f-f	G-G-G

Tabele sejanja

Lupine	Količina izbacivanja	
Broj obrtaja vratila za sejanje [%]	kg/min.	
2	0,42	
5	1,11	
10	2,26	
15	3,41	
20	4,56	
25	5,71	
30	6,87	
35	8,03	
40	9,19	
45	10,35	
50	11,51	
55	12,48	
60	13,44	
65	14,41	
70	15,37	
75	16,33	
80	17,30	
85	18,26	
90	19,23	
95	21,71	
100	24,20	
Vratilo za sejanje	G-G-G	

Lucerka	Količina izbacivanja	
Broj obrtaja vratila za sejanje [%]	kg/min.	kg/min.
2	0,10	0,30
5	0,21	0,70
10	0,40	1,38
15	0,60	2,05
20	0,79	2,73
25	0,98	3,40
30	1,15	4,05
35	1,32	4,71
40	1,49	5,36
45	1,65	6,01
50	1,82	6,67
55	1,86	7,03
60	1,90	7,40
65	1,93	7,77
70	1,97	8,14
75	2,01	8,50
80	2,04	8,87
85	2,08	9,24
90	2,12	9,61
95	2,24	10,33
100	2,36	11,06
Vratilo za sejanje	fb-f-fb-fb	f-f-f-f

Crvena detelina	Količina izbacivanja	
Broj obrtaja vratila za sejanje [%]	kg/min.	kg/min.
2	0,04	0,56
5	0,15	1,37
10	0,33	2,72
15	0,51	4,06
20	0,70	5,41
25	0,88	6,76
30	1,06	6,99
35	1,23	7,22
40	1,41	7,45
45	1,58	7,68
50	1,76	7,91
55	1,82	8,14
60	1,87	8,36
65	1,93	8,59
70	1,98	8,82
75	2,04	9,05
80	2,09	9,28
85	2,15	9,51
90	2,20	9,74
95	2,33	10,34
100	2,46	10,94
Vratilo za sejanje	fb-f-fb-fb	f-f-f-f

Bob	Količina izbacivanja	
Broj obrtaja vratila za sejanje [%]	kg/min.	kg/min.
2	0,76	3,37
5	1,42	3,89
10	2,51	4,75
15	3,61	5,61
20	4,71	6,48
25	5,81	7,34
30		8,00
35		
40		
45		
50		
55		
60		
65		
70		
75		
80		
85		
90		
95		
100		
Vratilo za sejanje	fb-f-fb-fb	f-f-f-f

Tabele sejanja

Mak	Količina izbacivanja	
Broj obrtaja vratila za sejanje [%]	kg/min.	
2	0,029	
5	0,049	
10	0,083	
15	0,116	
20	0,150	
25	0,183	
30	0,260	
35	0,336	
40	0,412	
45	0,489	
50	0,565	
55	0,602	
60	0,638	
65	0,675	
70	0,711	
75	0,748	
80	0,784	
85	0,821	
90	0,857	
95	0,900	
100	0,942	
Vratilo za sejanje	fb-fb-ef-eb-fb	



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
Telefaks: + 49 (0) 5405 501-234
e-mail: amazone@amazone.de
[http:// www.amazone.de](http://www.amazone.de)

Filijale: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach
Ograci fabrike u Engleskoj i Francuskoj

Fabrike za rasipače mineralnih đubriva, prskalice,
sejalice, mašine za obradu zemljišta i komunalne uređaje
